

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 961/2001 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 2001 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 962/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2879/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης γεωργικών προϊόντων στις τρίτες χώρες	3
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 963/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόσθετη κοινοτική στήριξη και τη διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή	4
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 964/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95	6
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 965/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μαΐου 2001 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 966/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000	10
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 967/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001	11
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000	12
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000	13
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 970/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000	14

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 971/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000	15
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 972/2001 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/2001	16
* Οδηγία 2001/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Απριλίου 2001, για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών	17
* Οδηγία 2001/35/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2001, για την τροποποίηση των παραρτημάτων της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών	42

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 961/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 17ης Μαΐου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σποροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	81,4
	064	92,7
	212	79,3
	999	84,5
0707 00 05	052	71,6
	600	142,5
	628	143,2
0709 90 70	999	119,1
	052	86,4
	999	86,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,0
	204	55,2
	212	58,3
	220	52,9
	400	65,0
	600	61,6
	624	69,9
	999	59,1
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		84,2
404		97,6
508		73,6
512		76,2
524		75,0
528		83,9
720		132,0
804		107,2
999		90,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 962/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2001

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2879/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης γεωργικών προϊόντων στις τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με τις ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης των γεωργικών προϊόντων στις τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2879/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾ έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του προαναφερθέντος κανονισμού.
- (2) Στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2879/2000 έχουν προβλεφθεί οι προθεσμίες για τα κράτη μέλη για να ανακοινώσουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των προγραμμάτων προώθησης και των οργανισμών εκτέλεσης που έχουν επιλεγεί. Για την πρώτη φορά, η προθεσμία αυτή έχει καθορισθεί στις 15 Μαΐου 2001.
- (3) Λόγω δυσχερειών εφαρμογής του νέου αυτού καθεστώτος, ορισμένα κράτη μέλη έχουν ζητήσει συμπληρωματική προθεσμία αυτό το πρώτο έτος.

(4) Για να διευκολυνθεί η έναρξη του καθεστώτος αυτού, πρέπει να μεταφερθεί στις 15 Ιουνίου 2001 η εν λόγω προθεσμία υποβολής των προγραμμάτων στην Επιτροπή.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινής συνεδρίασης των επιτροπών διαχείρισης των επιτροπών διαχείρισης-προώθησης των γεωργικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο μόνο

Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2879/2000, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε έτος, το αργότερο έως τις 30 Απριλίου και για πρώτη φορά έως τις 15 Ιουνίου 2001, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των προγραμμάτων και των οργανισμών εκτέλεσης που έχουν επιλεγεί, καθώς και το αντίγραφο των εν λόγω προγραμμάτων.»

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 21.12.1999, σ. 7.
⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 63.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 963/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2001

για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόσθετη κοινοτική στήριξη και τη διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από την πρόσθετη κοινοτική στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 πρέπει να ενσωματωθούν σε ένα σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης σύμφωνα με τα άρθρα 41 έως 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών⁽²⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογήσει τα προτεινόμενα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1750/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 672/2001⁽⁴⁾.
- (2) Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι χρονικές προθεσμίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 για τον καθορισμό της διάρκειας ισχύος της πρόσθετης κοινοτικής στήριξης. Οι προθεσμίες πρέπει να παρέχουν στα κράτη μέλη επαρκές χρονικό διάστημα ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούν την πρόσθετη κοινοτική στήριξη.
- (3) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν τα ποσά που καθίστανται διαθέσιμα από τις μειώσεις πληρωμών για τη χρηματοδότηση ορισμένων συμπληρωματικών μέτρων στο πλαίσιο των ήδη υφιστάμενων μέτρων αγροτικής ανάπτυξης. Η στήριξη αυτή μπορεί να έγκειται στη στήριξη νέων δικαιούχων στο πλαίσιο των υφιστάμενων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιούχων νέων δεσμεύσεων για συμπληρωματικές δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των υφιστάμενων μέτρων, είτε στη χρηματοδότηση νέων μέτρων. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται με μοναδικό στόχο την αύξηση των κοινοτικών ποσοστών συγχρηματοδότησης που εφαρμόζονται στα μέτρα που προβλέπονται στα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης. Για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια, η

χρηματοδοτική πηγή για πολυετή δράση που αναλαμβάνεται από έναν δικαιούχο θα πρέπει να παραμένει η ίδια μέχρι τη λήξη της εν λόγω ανάληψης υποχρέωσης.

- (4) Προκειμένου η Επιτροπή να ενημερώνεται πλήρως για τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για την εφαρμογή κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, σύμφωνα με το άρθρο 9, θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες σχετικοί με το περιεχόμενο και το χροναδιάγραμμα των ανακοινώσεων.
- (5) Η κοινή επιτροπή που προέρχεται από τις επιτροπές διαχείρισης που συστάθηκαν δυνάμει του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ και των αντίστοιχων άρθρων των λοιπών κανονισμών για τις κοινές οργανώσεις γεωργικών αγορών, δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πρόσθετη κοινοτική στήριξη

1. Τα ποσά που παρακρατούνται σε εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 και του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 χρησιμοποιούνται για την πληρωμή πρόσθετης κοινοτικής στήριξης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, το αργότερο ως τη λήξη του τρίτου οικονομικού έτους που έπεται αυτού κατά τη διάρκεια του οποίου παρακρατήθηκαν τα ποσά.

2. Η πρόσθετη κοινοτική στήριξη για ένα ή περισσότερα από τα τέσσερα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, συνίσταται σε στήριξη που χορηγείται:

- α) σε νέους δικαιούχους των υφιστάμενων μέτρων που περιλαμβάνονται στα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης που αναφέρονται στο άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ή/και
- β) στη χρηματοδότηση συμπληρωματικών μέτρων που πρέπει να ενσωματωθούν στα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης.

Το ποσοστό της κοινοτικής συνδρομής σε αυτή την πρόσθετη στήριξη πρέπει να είναι το ίδιο με αυτό που προβλέπεται στο έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης για το σχετικό μέτρο.

3. Μια πολυετής δράση δικαιούχου δεν δύναται να χρηματοδοτείται εναλλακτικά, ένα έτος από την κοινοτική στήριξη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1750/1999, και άλλο έτος από την πρόσθετη κοινοτική στήριξη, που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 113.⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 13.8.1999, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 93 της 3.4.2001, σ. 28.⁽⁵⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

Άρθρο 2

Διαβίβαση των στοιχείων στην Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή όσον αφορά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 και για καθέναν από τους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού:

- α) ανάλυση της κατάστασης των χρησιμοποιούμενων γεωργικών εκτάσεων και της σχετικής παραγωγής με αναφορά στις εν δυνάμει περιβαλλοντικές επιπτώσεις·
- β) λεπτομερή περιγραφή των συγκεκριμένων περιβαλλοντικών μέτρων που προβλέπονται από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, τα οποία έλαβαν υπό το πρίσμα της ανάλυσης που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
- γ) λεπτομερή περιγραφή των ποινών που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.

2. Εάν τα κράτη μέλη επιλέξουν να εφαρμόσουν το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, ανακοινώνουν λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που θεσπίστηκαν γι' αυτό το σκοπό.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν λεπτομερή περιγραφή οποιουδήποτε άλλου μέτρου που θεσπίστηκε σύμφωνα με τον προαναφερόμενο κανονισμό.

4. Οι περιγραφές που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 αφορούν κάθε σχετική νομοθεσία του κράτους μέλους ή/και της Κοινότητας. Μετά από αίτημα της Επιτροπής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αυτές τις σχετικές εθνικές διατάξεις.

5. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 πρέπει να διαβιβάζονται αμέσως μετά από την έγκριση των σχετικών μέτρων. Οι πληροφορίες που αφορούν στα μέτρα που λήφθηκαν μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 2000 και της 31ης Ιουλίου 2001, διαβιβάζονται μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.

6. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν, το αργότερο ως τις 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, ενημερωμένη κατάσταση της κατανομής των ποσών, στο πλαίσιο της πρόσθετης κοινοτικής στήριξης, τα οποία παρακρατήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, μαζί με την κατάσταση των δαπανών που προβλέπεται στο άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1750/1999.

Άρθρο 3

Ετήσια έκθεση

1. Έως τις 30 Απριλίου κάθε έτους, υποβάλλεται στην Επιτροπή ετήσια έκθεση προόδου για την εφαρμογή των μέτρων και των ποινών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1, 2 και 3,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

περιλαμβανομένης και μιας αξιολόγησης των επιπτώσεών τους. Η πρώτη έκθεση υποβάλλεται το αργότερο ως τις 30 Απριλίου 2002 και αναφέρει τα μέτρα και τις κυρώσεις που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια των ετών 2000 και 2001.

Κάθε ετήσια έκθεση περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) σύνθεση των διαθέσιμων πραγματικών και οικονομικών δεδομένων που έχουν σχέση με την εφαρμογή των μέτρων και των κυρώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1, 2 και 3 και, σε συνέχεια, ανάλυση αυτών των δεδομένων που θα περιλαμβάνει λεπτομερώς τα κύρια προβλήματα που προκύπτουν·
- β) εκτίμηση της προόδου εφαρμογής των μέτρων σχετικά με τους τεθέντες επιχειρησιακούς στόχους τους με βάση τις πληροφορίες που έχουν διαβιβαστεί σύμφωνα με το στοιχείο α).

2. Όταν η έκθεση δεν έχει ληφθεί έως τις 30 Απριλίου κάθε έτους ή είναι προφανώς ελλιπής, η Επιτροπή αναστέλλει για τα σχετικά κράτη μέλη την πληρωμή της προκαταβολής που αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται δυνάμει του υπότιτλου 1Α του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, ως εξής:

- α) εφόσον η έκθεση δεν ληφθεί πριν από τις 15 Μαΐου, ή είναι προφανώς ελλιπής κατά την ημερομηνία αυτή, αναστέλλεται η καταβολή ποσού ισοδύναμου προς τα παρακρατούμενα ποσά, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 3 παράγραφος 2 και του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, μεταξύ της 1ης Μαΐου και της 15ης Οκτωβρίου της προηγούμενης χρήσης, από τις προκαταβολές προς πληρωμή στις αρχές του μηνός Ιουνίου·
- β) εφόσον η έκθεση ληφθεί μετά τις 15 Ιουνίου, ή είναι προφανώς ελλιπής μετά την ημερομηνία αυτή, αναστέλλεται η καταβολή ποσού ισοδύναμου προς τα παρακρατούμενα ποσά, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 3 παράγραφος 2 και του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999, μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου και της 30ής Απριλίου, από τις προκαταβολές προς πληρωμή στις αρχές του μηνός Ιουλίου.

3. Τα ούτω αναστελλόμενα ποσά θα καταβληθούν, σύμφωνα με την παράγραφο 2, στα κράτη μέλη κατά την πληρωμή της δεύτερης προκαταβολής που ακολουθεί την παραλαβή της πλήρους έκθεσης.

Άρθρο 4

Θέση σε ισχύ

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 964/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2001

για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 810/2001 ⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των αντιπροσωπευ-

τικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης.

- (2) Προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές.
- (3) Πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.
⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 99.
⁽³⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 49.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 104.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 118 της 27.4.2001, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2001, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (EUR/100 kg)	Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 3 (EUR/100 kg)	Προέλευση (!)
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	286,7	4	01
		290,4	3	02
		219,0	24	03
0207 14 70	Άλλα τεμάχια πουλερικών, κατεψυγμένα	270,0	4	01
1602 32 11	Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς και κότες	280,2	2	01

(!) Προέλευση εισαγωγών:

- 01 Βραζιλία
- 02 Ταϊλάνδη
- 03 Κίνα.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 965/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Μαΐου 2001****για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού καταγωγής κρατών ΑΚΕ και ΥΧΕ που έχουν ζητηθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Μαΐου 2001 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής των κρατών ΑΚΕ καθώς και για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2731/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97, η Επιτροπή, εντός προθεσμίας 10 ημερών, που υπολογίζονται από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας ανακοίνωσης των κρατών μελών, αποφασίζει το κατά πόσον μπορεί να δοθεί συνέχεια στις υποβληθείσες αιτήσεις και καθορίζει τις διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου.
- (2) Από την εξέταση των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2001 οδηγούμεθα στο να προβλέψουμε την έκδοση των

πιστοποιητικών για τις ζητούμενες ποσότητες μειωμένες, κατά περίπτωση, κατά ποσοστό που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού που υποβλήθηκαν κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του Μαΐου 2001 σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/97 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται για τις ποσότητες που αναγράφονται στις αιτήσεις μειωμένες, κατά περίπτωση, κατά τα ποσοστά που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Οι διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 135 της 23.12.1997, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 328 της 22.12.1999, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/97

Ποσοστά μείωσης που εφαρμόζονται στις ποσότητες που έχουν ζητηθεί στο πλαίσιο του σταδίου του Μαΐου 2001 και στις ποσότητες που είναι διαθέσιμες για το επόμενο στάδιο:

Καταγωγή	Μείωση %	Διαθέσιμη ποσότητα για το στάδιο του Σεπτεμβρίου 2001 (σε t)
ΥΧΕ (άρθρο 6) — Κωδικός ΣΟ 1006	—	13 408
ΑΚΕ (άρθρο 2 παράγραφος 1) — Κωδικοί ΣΟ 1006 10 21 μέχρι 1006 10 98, 1006 20 και 1006 30	86,7354	41 666
ΑΚΕ (άρθρο 3) — Κωδικός ΣΟ 1006 40 00	93,9339	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 966/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Μαΐου 2001****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 ης Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2001⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση ορισμένες χώρες ΑΚΕ.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 18.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 16.5.2001, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 967/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 17ης Μαΐου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένης της Πολωνίας.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2001 στις 17 Μαΐου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 133 της 16.5.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 968/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 17ης Μαΐου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 3,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 969/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Μαΐου 2001****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/200 της Επιτροπής⁽⁵⁾, εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/200.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 267 της 20.10.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 970/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 17ης Μαΐου 2001
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 36,89 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 971/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2001

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 602/2001⁽⁴⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 της Επιτροπής, της 3ης Οκτωβρίου 2000, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2001⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη

Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 29.3.2001, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 249 της 4.10.2000, σ. 15.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 94 της 4.4.2001, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 972/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαΐου 2001

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/2001 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που

συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 730/2001 από τις 11 έως τις 17 Μαΐου 2001, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 49,97 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 270 350 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Μαΐου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 102 της 12.4.2001, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΟΔΗΓΙΑ 2001/25/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Απριλίου 2001

για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾.

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών.

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 94/58/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1994, σχετικά με το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών⁽³⁾, έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιώδη⁽⁴⁾. Πρέπει επομένως, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, να κωδικοποιηθεί η εν λόγω οδηγία.
- (2) Οι δράσεις που θα αναληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της θαλάσσιας ασφάλειας και της πρόληψης της θαλάσσιας ρύπανσης θα πρέπει να ευθυγραμμίζονται με τους κανόνες και τα πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί διεθνώς.
- (3) Στα συμπεράσματα του της 25ης Ιανουαρίου 1993 σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα και την πρόληψη της ρύπανσης στην Κοινότητα, το Συμβούλιο σημείωσε τη σημασία του ανθρώπινου παράγοντα για την ασφαλή λειτουργία των πλοίων.
- (4) Στο ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 1993 σχετικά με μια κοινή πολιτική για την ασφάλεια στην θάλασσα⁽⁵⁾, το Συμβούλιο έθεσε το στόχο της απομάκρυνσης των ανειδίκευτων πληρωμάτων και έδωσε προτεραιότητα σε κοινοτική δράση για την ενίσχυση της κατάρτισης και της εκπαίδευσης με την ανάπτυξη κοινών προτύπων για το ελάχιστο επίπεδο κατάρτισης του βασικού προσωπικού, συμπεριλαμβανομένου του θέματος της κοινής γλώσσας επί των κοινοτικών σκαφών.
- (5) Στο ψήφισμά του της 24ης Μαρτίου 1997 για μια νέα στρατηγική για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής ναυτιλίας⁽⁶⁾, το Συμβούλιο επιδιώκει να προωθήσει την απασχόληση κοινοτικών ναυτικών και προσωπικού ξηράς. Για το σκοπό αυτό το Συμβούλιο συμφώνησε ότι θα πρέπει ν' αναληφθεί δράση για να βοηθηθεί η κοινοτική ναυτιλία να συνεχίσει την επιδίωξη υψηλής ποιότητας και να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητά της, εξασφαλίζοντας διαρκώς

κώς υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης των κοινοτικών ναυτικών όλων των βαθμών και του προσωπικού ξηράς.

- (6) Τα πρότυπα εκπαίδευσης για τη χορήγηση πιστοποιητικών επαγγελματικής ικανότητας των ναυτικών διαφέρουν σε κάθε κράτος μέλος. Οι διαφορές αυτές των εθνικών νομοθεσιών για την εκπαίδευση στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία δεν εξασφαλίζουν πάντα εκείνο το επίπεδο εκπαίδευσης το οποίο απαιτείται για την ασφάλεια στη θάλασσα.
- (7) Οι οδηγίες 89/48/ΕΟΚ⁽⁷⁾ και 92/51/ΕΟΚ⁽⁸⁾ του Συμβουλίου σχετικά με το γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης εφαρμόζονται στα ναυτικά επαγγέλματα που αφορά η παρούσα οδηγία και θα συμβάλλουν στο να διευκολύνεται η τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη συνθήκη σχετικά με την κατάρτιση, μεταξύ των κρατών μελών, των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και υπηρεσιών.
- (8) Η αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων και των πιστοποιητικών η οποία προβλέπεται από τις οδηγίες των γενικών συστημάτων δεν εξασφαλίζει πάντα τυποποιημένο επίπεδο εκπαίδευσης όλων των ναυτικών που εργάζονται στα διάφορα σκάφη τα οποία φέρουν σημαία κράτους μέλους. Κάτι τέτοιο είναι, ωστόσο, αναγκαίο από την άποψη της ασφάλειας στη θάλασσα.
- (9) Είναι βασικό να καθιερωθεί ένα ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών στην Κοινότητα. Θα πρέπει η δράση στον τομέα αυτό να βασίζεται στα πρότυπα εκπαίδευσης που έχουν ήδη συμφωνηθεί σε διεθνές επίπεδο, και συγκεκριμένα στη σύμβαση για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών του Διεθνούς Ναυτικού Οργανισμού (ΔΝΟ) του 1978, (σύμβαση STCW) όπως αναθεωρήθηκε το 1995. Όλα τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης αυτής.
- (10) Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν αυστηρότερες απαιτήσεις από τις ελάχιστες που ορίζονται στη σύμβαση STCW και την παρούσα οδηγία.
- (11) Οι κανονισμοί της σύμβασης STCW που περιέχονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας πρέπει να συμπληρωθούν με τις υποχρεωτικές διατάξεις που περιέχονται στο μέρος Α του κώδικα STCW. Το μέρος Β του κώδικα STCW περιέχει κατευθυντήριες συστάσεις προορισμένες να βοηθούν τα μέρη της σύμβασης STCW και όσους ενέχονται στην υλοποίηση, εφαρμογή ή εξασφάλιση της εφαρμογής των μέτρων της, ώστε να την εφαρμόσουν πλήρως, ενιαία και ομοιόμορφα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 14 της 16.1.2001, σ. 41.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2000 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου, της 12 Μαρτίου 2001.

⁽³⁾ ΕΕ L 319 της 12.12.1994, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/35/ΕΚ (ΕΕ L 172 της 17.6.1998, σ. 1).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα III μέρος Β.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 271 της 7.10.1993, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 109 της 8.4.1997, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 19 της 24.1.1989, σ. 16.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σ. 25· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/5/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 54 της 26.2.2000, σ. 42).

- (12) Για την ενίσχυση της ασφάλειας και της πρόληψης της ρύπανσης στη θάλασσα, θα πρέπει να εισαχθούν στην παρούσα οδηγία διατάξεις για τις ελάχιστες περιόδους ανάπαυσης του προσωπικού τήρησης φυλακών σύμφωνα με την σύμβαση STCW. Οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 1999/63/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, σχετικά με τη συμφωνία για την οργάνωση του χρόνου εργασίας των ναυτικών⁽¹⁾, που σύναψαν η ένωση εφοπλιστών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕCSCA) και η ομοσπονδία των ενώσεων εργαζομένων στις μεταφορές στην Ευρωπαϊκή Ένωση (FST).
- (13) Για να προωθηθεί η ασφάλεια στη θάλασσα και να προβλεφθεί η απώλεια ανθρώπινων ζωών και η ρύπανση της θάλασσας, θα πρέπει να βελτιωθεί η επικοινωνία των μελών του πληρώματος επί των πλοίων που πλέουν σε κοινοτικά ύδατα.
- (14) Το προσωπικό επί των επιβατηγών πλοίων το οποίο είχε οριστεί να παρέχει τη συνδρομή του σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στους επιβάτες θα πρέπει να είναι σε θέση να επικοινωνεί με τους επιβάτες.
- (15) Τα πληρώματα των δεξαμενοπλοίων που μεταφέρουν επιβλαβή ή ρυπογόνα φορτία θα πρέπει να είναι σε θέση να αντιμετωπίζουν αποτελεσματικά την πρόληψη ατυχημάτων και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Είναι πρωταρχικής σημασίας η δημιουργία κατάλληλου συνδέσμου επικοινωνίας μεταξύ του πλοιάρχου, των αξιωματικών και κατώτερων ναυτικών, που καλύπτει τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 17.
- (16) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι οι ναυτικοί που είναι κάτοχοι πιστοποιητικών εκδιδόμενων από τρίτες χώρες έχουν επίπεδο ικανοτήτων εφάμιλλο προς αυτό που απαιτείται από τη σύμβαση STCW.
- (17) Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, θα πρέπει να καθοριστούν κοινά κριτήρια για την αναγνώριση πιστοποιητικών ξένων χωρών στην Κοινότητα. Η θέσπιση κοινών κριτηρίων για την αναγνώριση των πιστοποιητικών εκδόσεως τρίτων χωρών από τα κράτη μέλη πρέπει να βασίζονται στις απαιτήσεις εκπαίδευσης και πιστοποίησης, όπως έχει συμφωνηθεί στο πλαίσιο της σύμβασης STCW.
- (18) Προς το συμφέρον της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ν' αναγνωρίζουν προσόντα που αποδεικνύουν το απαιτούμενο επίπεδο εκπαίδευσης μόνον εφόσον αυτά έχουν εκδοθεί από μέρη ή για λογαριασμό μέτρων της σύμβασης STCW, που κατά ρητό προσδιορισμό της επιτροπής ναυτιλιακής ασφάλειας (NSC) του ΔΝΟ έχουν αποδείξει ότι έχουν εφαρμόσει και εξακολουθούν να εφαρμόζουν πλήρως τις απαιτήσεις αυτής της σύμβασης. Για να γεφυρωθεί το χρονικό χάσμα μέχρις ότου η επιτροπή (MSC) του ΔΝΟ κατορθώσει να προβεί σ' αυτόν τον προσδιορισμό, χρειάζεται διαδικασία προκαταρκτικής αναγνώρισης των πιστοποιητικών.
- (19) Όπου ενδείκνυται, θα πρέπει να γίνεται επιθεώρηση των ναυτικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των προγραμμάτων και μαθημάτων κατάρτισης. Θα πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν κριτήρια γι' αυτή την επιθεώρηση.
- (20) Θα πρέπει να συσταθεί επιτροπή για να επικουρεί την Επιτροπή στην εκτέλεση των καθηκόντων που έχουν σχέση με το έργο της αναγνώρισης των πιστοποιητικών τα οποία εκδίδονται από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα ή από τις διοικητικές αρχές των τρίτων χωρών.
- (21) Τα κράτη μέλη, ως λιμενικές αρχές, απαιτείται να προάγουν την ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης στα κοινοτικά ύδατα με την κατά προτεραιότητα επιθεώρηση σκαφών, που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας που δεν έχει κυρώσει τη σύμβαση STCW, εξασφαλίζοντας έτσι ότι δεν θα είναι ευνοϊκότερη η μεταχείριση των σκαφών που φέρουν τη σημαία τρίτου κράτους.
- (22) Είναι σκόπιμο να περιληφθούν στην παρούσα οδηγία διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο από το κράτος του λιμένα, μέχρις ότου τροποποιηθεί η οδηγία 95/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1992, για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευσης από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα)⁽²⁾ και μεταφερθούν σε αυτήν οι σχετικές διατάξεις που περιέχονται στο άρθρο 17 στοιχείο στ) και στα άρθρα 19, 20 και 21 της παρούσας οδηγίας.
- (23) Είναι ανάγκη να προβλεφθούν διαδικασίες για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας σε μεταβολές των διεθνών συμβάσεων και κωδικών.
- (24) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εισαγωγή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾.
- (25) Το παράρτημα II θα πρέπει να αναθεωρηθεί από το Συμβούλιο υπό το φως της πείρας που θα αποκτηθεί από την εφαρμογή της οδηγίας 98/35/ΕΚ, βάσει προτάσεως που θα υποβληθεί από την Επιτροπή το αργότερο την 25η Μαρτίου 2003.
- (26) Θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να δέχονται στα πλοία τους, μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 2002, ναυτικούς κατόχους πιστοποιητικών εκδοθέντων σύμφωνα με τις διατάξεις που ίσχυαν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1997, όποτε τέθηκε σε ισχύ η αναθεωρημένη σύμβαση STCW, με την προϋπόθεση ότι θα έχουν αρχίσει την υπηρεσία ή την εκπαίδευσή τους πριν την 1η Αυγούστου 1998.
- (27) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης που εμφανίζονται στο παράρτημα III μέρος Β,

(1) ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 33.

(2) ΕΕ L 157 της 7.7.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/97/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 23.12.1999, σ. 67).

(3) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «πλοίαρχος»: το πρόσωπο που έχει τη διακυβέρνηση του πλοίου·
2. «αξιωματικός»: το μέλος του πληρώματος, εκτός του πλοιάρχου, το οποίο χαρακτηρίζεται αξιωματικός από τους εθνικούς νόμους ή κανονισμούς ή, οσάκις δεν προβλέπεται σχετικός χαρακτηρισμός, από συλλογική σύμβαση ή κατ' έθιμο·
3. «αξιωματικός καταστρώματος»: ο εντεταλμένος αξιωματικός σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του παραρτήματος I·
4. «υποπλοίαρχος»: ο αξιωματικός ο οποίος ακολουθεί σε βαθμό τον πλοίαρχο και στον οποίο θα περιέλθει η διακυβέρνηση του πλοίου σε περίπτωση ανικανότητας του πλοιάρχου·
5. «αξιωματικός μηχανής»: ο εντεταλμένος αξιωματικός σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου III του παραρτήματος I·
6. «πρώτος μηχανικός»: ο ανώτερος αξιωματικός μηχανής ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη μηχανική πρόωση και τη λειτουργία και συντήρηση των μηχανολογικών και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων του πλοίου·
7. «δεύτερος μηχανικός»: ο αξιωματικός μηχανής ο οποίος ακολουθεί σε βαθμό τον πρώτο μηχανικό και στον οποίο θα περιέλθει η ευθύνη για τη μηχανική πρόωση του πλοίου και τη λειτουργία και συντήρηση των μηχανολογικών και ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων του πλοίου, σε περίπτωση ανικανότητας του πρώτου μηχανικού·
8. «βοηθός αξιωματικός μηχανής»: πρόσωπο εκπαιδευόμενο για να γίνει αξιωματικός μηχανής και χαρακτηρισμένο έτσι από εθνικούς νόμους ή κανονισμούς·
9. «χειριστής ασυρμάτου»: το πρόσωπο το οποίο είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού που εκδίδεται ή αναγνωρίζεται από τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών ραδιοεπικοινωνιών όπως ορίζονται στο σημείο 18·
10. «κατώτερος ναυτικός»: κάθε μέλος του πληρώματος του πλοίου, εκτός από τον πλοίαρχο και τους αξιωματικούς·
11. «θαλασσοπλούν πλοίο»: πλοίο εκτός εκείνων που απασχολούνται αποκλειστικά σε εσωτερικά ύδατα ή μέσα ή πλησίον προασπισμένων υδάτων ή περιοχών όπου εφαρμόζονται κανονισμοί λιμένα·
12. «πλοίο που φέρει τη σημαία κράτους μέλους»: πλοίο νηολογημένο σε κράτος μέλος του οποίου φέρει τη σημαία σύμφωνα με τη νομοθεσία του. Τα πλοία που δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό αυτό εξομοιώνονται με πλοία που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας·
13. «παρακτιοί πλόες»: οι πλόες σε περιοχή που γειτονεύει με ένα κράτος μέλος, όπως ορίζεται από το εν λόγω κράτος μέλος·
14. «προωστήρια ισχύς»: η ανώτατη συνολική συνεχής ισχύς σε κιλοβάτ όλων των κύριων προωστήριων μηχανημάτων του πλοίου η οποία αναγράφεται στο πιστοποιητικό νηολόγησης του πλοίου ή σε άλλο επίσημο έγγραφο·
15. «δεξαμενόπλοιο πετρελαιοφόρο»: το πλοίο που έχει ναυπηγηθεί και χρησιμοποιείται για τη μεταφορά χύμα πετρελαίου και προϊόνων πετρελαίου·
16. «δεξαμενόπλοιο χημικών»: το πλοίο που έχει κατασκευαστεί ή μετασκευαστεί και χρησιμοποιείται για τη χύδην μεταφορά οποιουδήποτε υγρού προϊόντος αναφερομένου στο κεφάλαιο 17 του διεθνούς κώδικα πλοίων χύδην μεταφοράς χημικών ουσιών, όπως αυτός ισχύει στις 25 Μαΐου 1998·
17. «δεξαμενόπλοιο υγραεριοφόρο»: το πλοίο που έχει κατασκευαστεί ή μετασκευαστεί και χρησιμοποιείται για τη χύδην μεταφορά οποιουδήποτε υγροποιημένου αερίου ή άλλου προϊόντος αναφερομένου στο κεφάλαιο 19 του διεθνούς κώδικα αεριοφόρων πλοίων, όπως αυτός ισχύει στις 25 Μαΐου 1998·
18. «κανονισμοί ραδιοεπικοινωνιών»: οι αναθεωρημένοι κανονισμοί ραδιοεπικοινωνιών που έχουν εκδοθεί από την παγκόσμια διοικητική διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών για τις κινητές υπηρεσίες, όπως ισχύουν στις 25 Μαΐου 1998·
19. «επιβατηγό πλοίο»: το θαλασσοπλούν πλοίο το οποίο μεταφέρει άνω των δώδεκα επιβατών·
20. «αλιευτικό σκάφος»: το σκάφος το χρησιμοποιούμενο για την αλιεία ιχθύων ή άλλων ζώντων οργανισμών της θάλασσας·
21. «σύμβαση STCW»: η διεθνής σύμβαση για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, όπως εφαρμόζεται για τα εν λόγω θέματα, λαμβανομένων υπόψη των μεταβατικών διατάξεων του άρθρου VII και του κανονισμού I/15 της σύμβασης και συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των εφαρμοστέων διατάξεων του κώδικα STCW, όλων εφαρμοζομένων όπως ισχύουν στις 25 Μαΐου 1998·
22. «καθήκοντα ασυρμάτου»: περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, την τήρηση φυλακών και την τεχνική συνήρηση και επισκευές που διενεργούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, τη διεθνή σύμβαση για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα του 1974 (SOLAS) ως ισχύει στις 25 Μαΐου 1998 και, κατά την κρίση κάθε κράτους μέλους, τις σχετικές συστάσεις του διεθνούς κράτους μέλους, τις σχετικές συστάσεις του διεθνούς ναυτικού οργανισμού (ΔΝΟ)·
23. «επιβατηγό πλοίο Ro-Ro»: το επιβατηγό πλοίο που διαθέτει Ro-Ro χώρους φορτίου ή χώρους ειδικής κατηγορίας, όπως αυτοί ορίζονται στη σύμβαση SOLAS, ως ισχύει στις 25 Μαΐου 1998·
24. «κώδικας STCW»: ο κώδικας εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, όπως εγκρίθηκε με το ψήφισμα 2 της διάσκεψης των μερών STCW του 1995 και ισχύει στις 25 Μαΐου 1998·
25. «λειτουργία»: ομάδα εργασιών· καθηκόντων και ευθυνών, όπως καθορίζονται στον κώδικα STCW, αναγκαίων για τη λειτουργία του πλοίου, την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα ή την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος·
26. «εταιρεία»: ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής ή ο ναυλωτής, γιμνού σκάφους ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον πλοιοκτήτη και, δι' αυτού, συμφώνησε να αναλάβει όλα τα καθήκοντα και ευθύνες που επιβάλλονται στην εταιρεία από τους παρόντες κανονισμούς·

27. «κατάλληλο πιστοποιητικό»: πιστοποιητικό το οποίο εκδόθηκε και θεωρήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας και επιτρέπει στο νόμιμο κάτοχο του να υπηρετεί υπό τη σχετική ιδιότητα και να εκτελεί τις σχετικές λειτουργίες, στο επίπεδο ευθύνης που προσδιορίζεται στο πιστοποιητικό, σε πλοίο του εν λόγω τύπου, χωρητικότητας, ισχύος και μέσων πρόωσης ενόσω εκτελεί το συγκεκριμένο πλοίο.
28. «θαλάσσια υπηρεσία»: η υπηρεσία επί του πλοίου την οποία αφορά εκδιδόμενο πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος.
29. «εγκεκριμένο»: εγκεκριμένο από κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.
30. «τρίτη χώρα»: χώρα η οποία δεν είναι κράτος μέλος.
31. «μήνας»: ο ημερολογιακός μήνας ή 30 ημέρες που προκύπτουν από συνάρθρωση περιόδων μικρότερων του ενός μηνός.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους ναυτικούς, που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία οι οποίοι εργάζονται σε θαλασσοπλοούντα πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, με εξαίρεση:

- τα πολεμικά πλοία, τα βοηθητικά του πολεμικού ναυτικού ή άλλα πλοία των οποίων την κυριότητα ή διαχείριση έχει κράτος μέλος και τα οποία απασχολούνται μόνο σε κυβερνητική μη εμπορική υπηρεσία,
- τα αλιευτικά σκάφη,
- τις θαλαμηγούς αναψυχής που δεν χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς,
- τα ξύλινα πλοία πρωτόγονης ναυπήγησης.

Άρθρο 3

Εκπαίδευση και πιστοποίηση

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε οι ναυτικοί οι οποίοι εργάζονται σε πλοία που αναφέρονται στο άρθρο 2 να είναι εκπαιδευμένοι τουλάχιστον σύμφωνα με τις απαιτήσεις της σύμβασης STCW, όπως καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, και να διαθέτουν πιστοποιητικά προβλεπόμενα στο άρθρο 4, ή κατάλληλα πιστοποιητικά προβλεπόμενα στο άρθρο 1 σημείο 27.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε όσα μέλη του πληρώματος πρέπει να διαθέτουν πιστοποιητικό σύμφωνα με τον κανονισμό III/10.4 της σύμβασης SOLAS να είναι εκπαιδευμένα και πιστοποιημένα σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Πιστοποιητικό

Ως πιστοποιητικό νοείται κάθε έγκυρο έγγραφο, αναξαρτήτως ονομασίας το οποίο εκδίδεται από την αρμόδια αρχή κράτους μέλους ή με την έγκριση αυτής της αρχής και το οποίο αναγνωρίζει στον κάτοχο του το δικαίωμα να ασκεί τα καθήκοντα που αναφέρει το εν λόγω έγγραφο ή που επιτρέπονται από την εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 5

Πιστοποιητικά και θεωρήσεις

1. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 10.
2. Τα πιστοποιητικά για τους πλοιάρχους, αξιωματικούς και χειριστές ασυρμάτου θεωρούνται από το κράτος μέλος, όπως ορίζεται στο παρόν άρθρο.
3. Τα πιστοποιητικά συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή γλώσσες του εκδίδοντος κράτους μέλους.
4. Όσον αφορά τους χειριστές ασυρμάτου, τα κράτη μέλη μπορούν:
- a) να συμπεριλάβουν τις πρόσθετες γνώσεις που απαιτούνται από τους σχετικούς κανονισμούς στην εξέταση για την έκδοση πιστοποιητικού σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών ή
 - β) να εκδίδουν χωριστό πιστοποιητικό στο οποίο θα εμφανίζεται ότι ο κάτοχος του έχει τις πρόσθετες γνώσεις που απαιτούνται από τους σχετικούς κανονισμούς.
5. Κατά την κρίση του κράτους μέλους οι θεωρήσεις μπορούν να ενσωματώνονται στο μορφότυπο των πιστοποιητικών που εκδίδονται όπως προβλέπεται στο τμήμα A-I/2 του κώδικα STCW. Εάν οι θεωρήσεις ενσωματώνονται, χρησιμοποιείται ο τύπος θεώρησης που ορίζεται στο τμήμα A-I/2 παράγραφος 1. Εάν εκδίδονται με άλλο τρόπο, τότε ο χρησιμοποιούμενος τύπος θεώρησης είναι εκείνος που ορίζεται στην παράγραφο 2 του ίδιου τμήματος.
6. Κράτος μέλος που αναγνωρίζει πιστοποιητικό σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 3 στοιχείο a) θέτει θεώρηση επί πιστοποιητικού για να βεβαιώσει την αναγνώρισή του. Ο χρησιμοποιούμενος τύπος θεώρησης ορίζεται στην παράγραφο 3 του τμήματος A-I/2 του κώδικα STCW.
7. Οι θεωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 6:
- a) είναι δυνατόν να εκδίδονται ως ξεχωριστά έγγραφα·
 - β) φέρουν η καθεμία ένα μοναδικό αριθμό, εκτός από τις θεωρήσεις που βεβαιώνουν την έκδοση πιστοποιητικού και οι οποίες μπορεί να φέρουν τον ίδιο αριθμό με το εν λόγω πιστοποιητικό, με την προϋπόθεση ότι ο αριθμός αυτός είναι μοναδικός και
 - γ) λήγουν μόλις λήξει η ισχύς του θεωρημένου πιστοποιητικού ή μόλις αυτό ανακληθεί, ανασταλεί ή ακυρωθεί από το κράτος μέλος ή την τρίτη χώρα που το εξέδωσε και, εν πάση περιπτώσει, δεν ισχύουν πέραν των πέντε ετών από την ημερομηνία έκδοσής τους.
8. Η ιδιότητα υπό την οποία επιτρέπεται να υπηρετεί ο κάτοχος του πιστοποιητικού προσδιορίζεται στον τύπο της θεώρησης με την ίδια ακριβώς ορολογία που χρησιμοποιείται στις απαιτήσεις ασφαλούς επάνδρωσης τις οποίες εφαρμόζει το κράτος μέλος.
9. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν διαφορετικό μορφότυπο από αυτό που αναφέρεται στο τμήμα A-I/2 του κώδικα STCW, με την προϋπόθεση ότι, τουλάχιστον, οι απαιτούμενες πληροφορίες αναγράφονται με λατινικούς χαρακτήρες και αραβικούς αριθμούς, λαμβανομένων υπόψη των παραλλαγών που επιτρέπονται σύμφωνα με το τμήμα A-I/2.

10. Με την επιφύλαξη του άρθρου 18 παράγραφος 4, οποιοδήποτε πιστοποιητικό απαιτείται από την παρούσα οδηγία πρέπει να είναι διαθέσιμο στην πρωτότυπη μορφή του επί του πλοίου στο οποίο υπηρετεί ο κάτοχός του.

Άρθρο 6

Απαιτήσεις εκπαίδευσης

Η εκπαίδευση η οποία απαιτείται κατά το άρθρο 3 είναι τύπου κατάλληλου για τις θεωρητικές γνώσεις και τις πρακτικές ικανότητες που απαιτούνται από το παράρτημα I, ιδίως για τη χρήση σωστικών και πυροσβεστικών μέσων, και είναι εγκεκριμένη από την αρμόδια αρχή ή όργανο που έχει ορίσει κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 7

Αρχές που διέπουν τους παράκτιους πλόες

1. Κάθε κράτος μέλος, όταν ορίζει τους παράκτιους πλόες, δεν επιβάλλει, σε ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία τα οποία δικαιούνται να φέρουν τη σημαία άλλου κράτους μέλους ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους της σύμβασης STCW και εκτελούν τέτοιους πλόες, απαιτήσεις εκπαίδευσης, πείρας ή πιστοποίησης, κατά τρόπο που καθιστά τις απαιτήσεις για τους ναυτικούς αυτούς αυστηρότερες των προβλεπόμενων για ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία δικαιούμενα να φέρουν τη σημαία του. Σε καμία περίπτωση κράτος μέλος δεν επιβάλλει σε ναυτικούς που υπηρετούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία άλλου κράτους μέλους ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους της σύμβασης STCW απαιτήσεις καθ' υπέρβαση των προβλεπόμενων από την παρούσα οδηγία όσον αφορά πλοία τα οποία δεν εκτελούν παράκτιους πλόες.

2. Όσον αφορά τα πλοία τα οποία δικαιούνται να φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους και εκτελούν τακτικούς παράκτιους πλόες κοντά στις ακτές άλλου κράτους μέλους ή άλλου συμβαλλόμενου μέρους της σύμβασης STCW, το κράτος μέλος του οποίου τη σημαία τα πλοία δικαιούνται να φέρουν ορίζει, για τους ναυτικούς που υπηρετούν σε τέτοια πλοία, απαιτήσεις εκπαίδευσης, πείρας και πιστοποίησης, τουλάχιστον ισοδύναμες προς τις απαιτήσεις του κράτους μέλους ή του συμβαλλόμενου μέρους της σύμβασης STCW κοντά στις ακτές του οποίου κινείται το πλοίο, εφόσον οι απαιτήσεις αυτές δεν υπερβαίνουν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά πλοία που δεν εκτελούν παράκτιους πλόες. Οι ναυτικοί που υπηρετούν σε πλοίο του οποίου οι πλόες εκτείνονται πέρα από αυτούς οι οποίοι έχουν οριστεί ως παράκτιοι πλόες από ένα κράτος μέλος και το οποίο εισέρχεται σε ύδατα που δεν καλύπτονται από τον ορισμό αυτό, θα πρέπει να πληρούν τις κατάλληλες απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει στα πλοία τα οποία δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του τα ευεργετήματα των διατάξεων της οδηγίας που αφορούν παράκτιους πλόες, εφόσον τα πλοία αυτά εκτελούν τακτικούς παράκτιους πλόες κοντά στις ακτές μη μέρους της σύμβασης STCW για τους παράκτιους πλόες, όπως έχουν οριστεί από το κράτος μέλος.

4. Τα κράτη μέλη, πριν αποφασίσουν για τον καθορισμό των παράκτιων πλόων και των όρων εκπαίδευσης και κατάρτισης που απαιτούνται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των παραγράφων 1, 2 και 3, ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις λεπτομέρειες των διατάξεων που θεσπίζουν.

Άρθρο 8

Κυρώσεις ή πειθαρχικά μέτρα

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει μεθόδους και διαδικασίες για την αμερόληπτη διερεύνηση οποιασδήποτε έλλειψης ικανότητας, πράξης ή παράλειψης περιέχεται εις γνώσιν του και μπορεί να αποτελέσει άμεση απειλή για την ασφάλεια της ζωής, ή της παρουσίας στη θάλασσα ή το θαλάσσιο περιβάλλον από τους κατόχους των πιστοποιητικών ή των θεωρήσεων που έχει εκδώσει το κράτος μέλος, και αφορούν την εκτέλεση καθηκόντων τα οποία σχετίζονται με τα πιστοποιητικά τους, καθώς και για την ανάκληση, αναστολή ισχύος και ακύρωση αυτών των πιστοποιητικών για τέτοιους λόγους και για την πρόληψη απάτης.

2. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει κυρώσεις ή πειθαρχικά μέτρα για περιπτώσεις κατά τις οποίες οι διατάξεις της εθνικής του νομοθεσίας που θέτουν σε ισχύ την παρούσα οδηγία δεν τηρούνται όσον αφορά τα δικαιούμενα να φέρουν τη σημαία του πλοία ή τους ναυτικούς που διαθέτουν τα δέοντα πιστοποιητικά από το εν λόγω κράτος μέλος.

3. Συγκεκριμένα, αυτές οι κυρώσεις ή τα πειθαρχικά μέτρα καθορίζονται και εφαρμόζονται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

α) εταιρεία ή πλοίαρχος έχει προσλάβει πρόσωπο που δεν είναι κάτοχος πιστοποιητικού όπως απαιτείται από την παρούσα οδηγία·

β) πλοίαρχος επέτρεψε σε πρόσωπο το οποίο δεν είναι κάτοχος του απαιτούμενου πιστοποιητικού ή στο οποίο δεν έχει χορηγηθεί έγκυρη κατ' εξαίρεση άδεια ή το οποίο δεν διαθέτει τα αποδεικτικά στοιχεία που απαιτούνται από το άρθρο 18 παράγραφος 4, να εκτελεί μια οποιαδήποτε λειτουργία ή υπηρεσία υπό οποιαδήποτε ιδιότητα, η οποία σύμφωνα με την παρούσα οδηγία απαιτείται να εκτελείται από πρόσωπο το οποίο να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού· ή

γ) πρόσωπο επέτυχε μέσω απάτης ή παραποιημένων εγγράφων να προσληφθεί για την εκτέλεση οποιασδήποτε λειτουργίας ή υπηρεσίας, υπό οποιαδήποτε ιδιότητα, η οποία σύμφωνα με την παρούσα οδηγία απαιτείται να εκτελείται από πρόσωπο το οποίο να είναι κάτοχος σχετικού πιστοποιητικού ή στο οποίο να έχει χορηγηθεί κατ' εξαίρεση άδεια.

4. Κάθε κράτος μέλος στη δικαιοδοσία του οποίου υπάγεται οποιαδήποτε εταιρεία ή πρόσωπο που θεωρείται με βάση σαφείς ενδείξεις ως υπεύθυνο ή γνώστης οποιασδήποτε εμφανούς μη συμμόρφωσης προς την παρούσα οδηγία, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3, συνεργάζεται με οποιοδήποτε κράτος μέλος ή άλλο συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης STCW το οποίο το ενημερώνει για την πρόθεσή του να κινήσει δικαστικές διαδικασίες στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας του.

Άρθρο 9

Πρότυπα ποιότητας

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι:

α) όλες οι δραστηριότητες εκπαίδευσης, αξιολόγησης ικανότητας, πιστοποίησης, θεωρήσεων και επανεκτιμώσεων που εκτελούνται από μη κυβερνητικούς οργανισμούς ή φορείς υπό την αιγίδα τους παρακολουθούνται συνεχώς μέσω ενός συστήματος πρωτόπων ποιότητας για να διασφαλίζεται η επίτευξη των καθορισμένων στόχων, συμπεριλαμβανομένων και όσων αφορούν τα προσόντα και την πείρα των εκπαιδευτών και των υπευθύνων αξιολόγησης·

- β) όπου τις δραστηριότητες αυτές τις εκτελούν κυβερνητικοί οργανισμοί ή φορείς υπάρχει ένα σύστημα προτύπων ποιότητας·
- γ) οι στόχοι εκπαίδευσης και κατάρτισης και τα σχετικά πρότυπα ικανότητας τα οποία πρέπει να επιτευχθούν καθορίζονται σαφώς και προσδιορίζουν τα επίπεδα γνώσεων, κατανόησης και ικανοτήτων που αναλογούν στις εξετάσεις και τις αξιολογήσεις οι οποίες απαιτούνται από τη σύμβαση STCW. Οι στόχοι και τα σχετικά πρότυπα ποιότητας μπορούν να προσδιορίζονται χωριστά για διαφορετικούς κύκλους μαθημάτων και εκπαιδευτικά προγράμματα και καλύπτουν τη διαχείριση του συστήματος πιστοποίησης και
- δ) το πεδίο εφαρμογής των προτύπων ποιότητας καλύπτει τη διαχείριση του συστήματος πιστοποίησης, όλους τους κύκλους μαθημάτων και εκπαιδευτικά προγράμματα, τις εξετάσεις και τις αξιολογήσεις που διενεργούνται από το κράτος μέλος ή υπό την αιγίδα του κράτους μέλους, καθώς και τα απαιτούμενα προσόντα και την πείρα των εκπαιδευτών και των υπευθύνων αξιολόγησης· λαμβάνονται υπόψη οι πολιτικές, τα συστήματα, οι έλεγχοι και οι εσωτερικές επανεξετάσεις της διασφάλισης ποιότητας που έχουν θεσπιστεί για να διασφαλιστεί η επίτευξη των καθορισμένων στόχων.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης τη διενέργεια μιας ανεξάρτητης αξιολόγησης των γνώσεων, της κατανόησης, των ικανοτήτων, της απόκτησης ικανοτήτων και των δραστηριοτήτων αξιολόγησης, καθώς και της διαχείρισης του συστήματος πιστοποίησης, κατά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των πέντε ετών, από πρόσωπα που έχουν τα κατάλληλα προσόντα και δεν ενέχονται στις εν λόγω δραστηριότητες, για να διαπιστωθεί εάν:

- α) όλα τα μέτρα εσωτερικού ελέγχου της διαχείρισης και τα μέτρα παρακολούθησης είναι σύμφωνα με τις προγραμματισμένες ρυθμίσεις και τις τεκμηριωμένες διαδικασίες και είναι αποτελεσματικά ως προς τη διασφάλιση της επίτευξης των καθορισμένων στόχων·
- β) τα αποτελέσματα κάθε ανεξάρτητης αξιολόγησης τεκμηριώνονται και τίθενται υπόψη των υπευθύνων για τον τομέα που αξιολογείται·
- γ) λαμβάνονται εγκαίρως μέτρα για την επανόρθωση τυχόν ατελειών.

3. Κοινοποιείται στην Επιτροπή από το οικείο κράτος μέλος έκθεση σε σχέση με την αξιολόγηση που διεξάγεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 εντός έξι μηνών από τη διενέργεια της.

Άρθρο 10

Ιατρικά πρότυπα — Έκδοση και καταχώρηση των πιστοποιητικών

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν πρότυπα όσον αφορά την καταλληλότητα των ναυτικών, από ιατρική άποψη, ειδικά όσον αφορά την όραση και την ακοή.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά χορηγούνται μόνο σε υποψήφιους που πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.
3. Οι υποψήφιοι για την πιστοποίηση αποδεικνύουν δεόντως:
- α) την ταυτότητά τους·
- β) το ότι η ηλικία τους δεν είναι μικρότερη από αυτή που καθορίζεται στο σχετικό κανονισμό του παραρτήματος I για το πιστοποιητικό για το οποίο έχουν υποβάλει αίτηση·

- γ) το ότι πληρούν τα πρότυπα καταλληλότητας από ιατρική άποψη, ειδικά όσον αφορά την όραση και την ακοή, τα οποία έχουν θεσπιστεί από το κράτος μέλος και ότι διαθέτουν ένα έγκυρο έγγραφο που βεβαιώνει την ικανότητα αυτή, το οποίο έχει εκδοθεί από ιατρό που διαθέτει τα δέοντα προσόντα αναγνωρισμένο από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους·
- δ) το ότι έχουν συμπληρώσει τη θαλάσσια υπηρεσία τους και οποιαδήποτε σχετική υποχρεωτική εκπαίδευση απαιτείται από τους κανονισμούς του παραρτήματος I για το πιστοποιητικό για το οποίο έχουν υποβάλει αίτηση και
- ε) το ότι πληρούν τα πρότυπα ικανότητας, τα οποία καθορίζονται από τους κανονισμούς του παραρτήματος I για τις ιδιότητες, τις λειτουργίες και τα επίπεδα που πρέπει να προσδιορίζονται στη θεώρηση του πιστοποιητικού.

4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν:

- α) να τηρούν κατάσταση ή καταστάσεις όλων των πιστοποιητικών και θεωρήσεων για πλοίαρχους και αξιωματικούς και, κατά περίπτωση, κατώτερους ναυτικούς, τα οποία έχουν εκδοθεί, έχουν λήξει ή έχουν επανεικυρωθεί, ανασταλεί, ακυρωθεί ή των οποίων έχει δηλωθεί η απώλεια ή καταστροφή, καθώς και των κατ' εξαίρεση αδειών που έχουν χορηγηθεί και
- β) να παρέχουν, όσον αφορά τη νομική υπόσταση αυτών των πιστοποιητικών, θεωρήσεων και κατ' εξαίρεση αδειών, πληροφορίες σε άλλα κράτη μέλη ή άλλα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης STCW και σε εταιρείες που ζητούν εξακρίβωση της γνησιότητας και της εγκυρότητας των πιστοποιητικών τα οποία τους προσκομίζονται από ναυτικούς που επιθυμούν την αναγνώριση των πιστοποιητικών τους ή απασχόληση σε πλοίο.

Άρθρο 11

Επανεπίκρωση των πιστοποιητικών

1. Κάθε πλοίαρχος, αξιωματικός και χειριστής ασυρμάτου, κάτοχος πιστοποιητικού που έχει εκδοθεί ή αναγνωριστεί σύμφωνα με οποιοδήποτε κεφάλαιο του παραρτήματος I εκτός του κεφαλαίου VI, ο οποίος υπηρετεί σε πλοίο στη θάλασσα ή σκοπεύει να επιστρέψει σε θαλάσσια υπηρεσία ύστερα από κάποιο χρονικό διάστημα που διήνυσε στην ξηρά, απαιτείται, για να συνεχίσει να θεωρείται ότι έχει τα προσόντα για θαλάσσια υπηρεσία, ανά χρονικά διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τα πέντε έτη:

- α) να πληροί τα πρότυπα καταλληλότητας από ιατρική άποψη τα οποία καθορίζει το άρθρο 10 και
- β) να αποδεικνύει ότι εξακολουθεί να διαθέτει επαγγελματική ικανότητα σύμφωνα με το τμήμα A-I/11 του κώδικα STCW.
2. Κάθε πλοίαρχος, αξιωματικός και χειριστής ασυρμάτου, για να συνεχίσει τη θαλάσσια υπηρεσία σε πλοία για τα οποία έχουν συμφωνηθεί διεθνώς ειδικές απαιτήσεις εκπαίδευσης, ολοκληρώνει επιτυχώς την εγκεκριμένη σχετική εκπαίδευση.
3. Τα κράτη μέλη συγκρίνουν τα πρότυπα ικανότητας που απαιτούσαν από τους υποψήφιους πιστοποιητικών εκδιδομένων πριν από την 1η Φεβρουαρίου του 2002 με αυτά που καθορίζονται για το κατάλληλο πιστοποιητικό στο μέρος A του κώδικα STCW και προσδιορίζουν κατά πόσον είναι ανάγκη να απαιτείται οι κάτοχοι τέτοιων πιστοποιητικών να υφίστανται εκπαίδευση ανανέωσης και εκσυγχρονισμού των γνώσεών τους ή αξιολόγηση.

Οι κύκλοι μαθημάτων ανανέωσης και εκσυγχρονισμού των γνώσεων εγκρίνονται και περιλαμβάνουν τις αλλαγές στους συναφείς εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς, που αφορούν την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα και την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, και λαμβάνουν υπόψη τυχόν εκσυγχρονισμό των εν λόγω προτύπων ικανότητας.

4. Τα κράτη μέλη, ζητώντας τη γνώμη των ενδιαφερομένων, εκπονούν ή προωθούν την εκπόνηση διαρθρωμένων κύκλων μαθημάτων ανανέωσης και εκσυγχρονισμού των γνώσεων, όπως προβλέπεται στο τμήμα A-1/11 του κώδικα STCW.

5. Για τον εκσυγχρονισμό των γνώσεων των πλοίαρχων, των αξιωματικών και των χειριστών ασυρμάτου, τα επί μέρους κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα κείμενα πρόσφατων αλλαγών στους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς που αφορούν την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα και την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος είναι στη διάθεση των δικαιούμενων να φέρουν τη σημαία τους πλοίων.

Άρθρο 12

Χρήση προσομοιωτών

1. Τηρούνται τα πρότυπα επιδόσεων και άλλες διατάξεις που καθορίζονται στο τμήμα A-1/12 του κώδικα STCW, καθώς και όσες άλλες απαιτήσεις προβλέπονται στο μέρος Α του κώδικα STCW, για οποιοδήποτε σχετικό πιστοποιητικό όσον αφορά:

- α) ολόκληρη τη βασισόμενη στους προσομοιωτές υποχρεωτική εκπαίδευση·
- β) οποιαδήποτε αξιολόγηση ικανότητας απαιτείται από το μέρος Α του κώδικα STCW και πραγματοποιείται μέσω προσομοιωτή και
- γ) οποιαδήποτε, μέσω προσομοιωτή επίδειξη, συνεχούς δεξιοτήτας απαιτείται από το μέρος Α του κώδικα STCW.

2. Οι προσομοιωτές που έχουν εγκατασταθεί ή λειτουργούν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2002 μπορούν να εξαιρεθούν από την πλήρη τήρηση των προτύπων επιδόσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κατά την κρίση των κρατών μελών.

Άρθρο 13

Ευθύνες των εταιρειών

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3, θεωρούν τις εταιρείες υπεύθυνες για την επάνδρωση των πλοίων τους, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και απαιτούν από κάθε τέτοια εταιρεία να διασφαλίζει ότι:

- α) κάθε ναυτικός που έχει τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε πλοίο της, είναι κάτοχος του κατάλληλου πιστοποιητικού σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας και τα οριζόμενα από το κράτος μέλος·
- β) τα πλοία της επανδρώνονται σύμφωνα με τις οικείες απαιτήσεις ασφαλούς επάνδρωσης των κρατών μελών·
- γ) τηρεί ευχερώς προσιτά έγγραφα και στοιχεία σχετικά με όλους τους ναυτικούς που απασχολούνται στα πλοία της και τα οποία περιλαμβάνουν, χωρίς αυτό να είναι περιοριστικό, αποδείξεις και στοιχεία σχετικά με την πείρα, την εκπαίδευση, την καταλληλότητα από ιατρική άποψη και την ικανότητά τους να ανταποκρίνονται στα καθήκοντά τους·

δ) οι ναυτικοί που τοποθετούνται σε οποιοδήποτε από τα πλοία της είναι εξοικειωμένοι με τα συγκεκριμένα τους καθήκοντα και με όλες τις ρυθμίσεις, τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό, τις διαδικασίες και τα χαρακτηριστικά του πλοίου που σχετίζονται με την εκτέλεση των συνήθων καθηκόντων τους, καθώς και των καθηκόντων τους σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και

ε) το πλήρωμα του πλοίου μπορεί να συντονίζει αποτελεσματικά τις δραστηριότητές του σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και κατά την εκτέλεση λειτουργιών ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια ή την πρόληψη ή τον περιορισμό της ρύπανσης.

2.

Οι εταιρείες, οι πλοίαρχοι και τα μέλη του πληρώματος έχουν καθέναν ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι υποχρεώσεις που απορρέουν από το παρόν άρθρο τηρούνται πλήρως και ότι λαμβάνονται άλλα παρόμοια μέτρα εάν τυχόν είναι αναγκαία για να διασφαλίζεται ότι κάθε μέλος του πληρώματος θα συμβάλει, με την πείρα και την ενημέρωση που διαθέτει, στην ασφαλή λειτουργία του πλοίου.

3. Η εταιρεία παρέχει έγγραφες οδηγίες στον πλοίαρχο κάθε πλοίου για το οποίο εφαρμόζεται η οδηγία και καθορίζει την πολιτική και τις διαδικασίες που θα ακολουθούνται για να διασφαλίζεται ότι όλοι οι νεοπροσλαμβανόμενοι στο πλοίο ναυτικοί θα έχουν, σε εύλογα πλαίσια, την ευκαιρία να εξοικειωθούν με τον εξοπλισμό του πλοίου, τις διαδικασίες λειτουργίας και τις λοιπές ρυθμίσεις του πλοίου που χρειάζονται για τη σωστή εκτέλεση των καθηκόντων τους, πριν αναλάβουν καθήκοντα. Αυτές οι πολιτικές και διαδικασίες περιλαμβάνουν:

- α) την παροχή ευλόγου χρόνου ώστε ο νεοπροσλαμβανόμενος ναυτικός να έχει την ευκαιρία να εξοικειωθεί με:
 - i) το συγκεκριμένο εξοπλισμό τον οποίο θα χρησιμοποιεί ή θα χειρίζεται και
 - ii) τις συγκεκριμένες διαδικασίες και ρυθμίσεις τήρησης φυλακών, ασφάλειας, περιβαλλοντικής προστασίας και περιστάσεων έκτακτης ανάγκης, τις οποίες χρειάζεται να γνωρίζει προκειμένου να εκτελεί σωστά τα καθήκοντά του και
- β) τον καθορισμό ενός πεπειραμένου μέλους του πληρώματος, το οποίο θα είναι υπεύθυνο να διασφαλίζει ότι θα παρέχεται η ευκαιρία σε κάθε νεοπροσλαμβανόμενο ναυτικό να έχει τη βασική ενημέρωση σε γλώσσα που να κατανοεί.

Άρθρο 14

Καταλληλότητα προς εκτέλεση υπηρεσίας

1. Τα κράτη μέλη, με σκοπό την πρόληψη της κόπωσης, θεσπίζουν και εφαρμόζουν περιόδους ανάπαυσης για το προσωπικό τήρησης φυλακών και απαιτούν να ρυθμίζονται τα συστήματα τήρησης φυλακών κατά τρόπο ώστε η αποτελεσματικότητα όλου του προσωπικού τήρησης φυλακών να μην μειώνεται λόγω κόπωσης και οι υπηρεσίες να ρυθμίζονται κατά τρόπο ώστε ο εκτελών την πρώτη φυλακή κατά την έναρξη του πλου και εκείνοι των επόμενων φυλακών να έχουν επαρκώς αναπαυθεί και να είναι από κάθε άποψη κατάλληλοι για την εκτέλεση της υπηρεσίας.

2. Σε όλα τα πρόσωπα στα οποία ανατίθεται το καθήκον του υπεύθυνου αξιωματικού φυλακής ή του κατώτερου ναυτικού που συμμετέχει σε τήρηση φυλακής θα πρέπει να έχει παρασχεθεί περίοδος ανάπαυσης τουλάχιστον δέκα ωρών σε οποιοδήποτε διάστημα 24 ωρών.

3. Οι ώρες ανάπαυσης μπορεί να χωρίζονται σε δύο το πολύ περιόδους, η διάρκεια της μιας εκ των οποίων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον έξι ώρες.

4. Οι απαιτήσεις για περιόδους ανάπαυσης των παραγράφων 1 και 2 δεν χρειάζεται να τηρούνται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ή ασκήσεων ή άλλων λειτουργικών συνθηκών όπου υπερισχύουν διαφορετικές λειτουργικές προτεραιότητες.

5. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, η ελάχιστη περίοδος των δέκα ωρών μπορεί να μειωθεί σε τουλάχιστον έξι συνεχείς ώρες, εφόσον αυτή η μείωση δεν θα επεκτείνεται πέραν των δύο ημερών και θα προβλέπονται 70 ώρες ανάπαυσης ανά διάστημα επτά ημερών.

6. Τα κράτη μέλη απαιτούν το πρόγραμμα τήρησης φυλακών να αναρτάται σε εύκολα προσπελάσιμο σημείο.

Άρθρο 15

Κατ' εξαίρεση άδεια

1. Σε περιστάσεις εξαιρετικής ανάγκης, οι αρμόδιες αρχές αν κατά την κρίση τους δεν προξενείται κίνδυνος σε πρόσωπα, παρουσία ή το περιβάλλον, μπορούν να χορηγούν κατ' εξαίρεση άδεια που να επιτρέπει σε συγκεκριμένο ναυτικό να εργάζεται σε συγκεκριμένο πλοίο, για ορισμένη χρονική περίοδο η οποία δεν θα υπερβαίνει τους έξι μήνες με ειδικότερα, άλλη από εκείνη του χειριστή ασυρμάτου, εκτός αν αυτό προβλέπεται από τους οικείους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, για την οποία δεν κατέχει το κατάλληλο πιστοποιητικό με την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο στο οποίο χορηγείται η κατ' εξαίρεση άδεια έχει επαρκώς κατάλληλα προσόντα προς κάλυψη της κενής θέσης κατά τρόπο ασφαλή, κατά την κρίση των αρμόδιων αρχών. Πάντως, κατ' εξαίρεση άδειας ναυτολόγησης δεν χορηγούνται σε πλοίαρχο ή πρώτο μηχανικό, εκτός περιστάσεων ανωτέρας βίας αλλά και τότε για την ελάχιστη δυνατή χρονική περίοδο.

2. Κάθε κατ' εξαίρεση άδεια ναυτολόγησης παρεχόμενη για κάποια θέση θα χορηγείται μόνο σε πρόσωπο το οποίο κατέχει το απαιτούμενο πιστοποιητικό προς πλήρωση της αμέσως κατώτερης θέσης. Αν, για την πλήρωση της κατώτερης θέσης, δεν απαιτείται από τη σύμβαση πιστοποιητικό, η κατ' εξαίρεση άδεια μπορεί να χορηγηθεί σε πρόσωπο του οποίου τα προσόντα και η πείρα είναι, κατά την κρίση των αρμόδιων αρχών, σαφώς ισοδύναμα με τις απαιτήσεις για την κάλυψη της θέσης, με την προϋπόθεση ότι, αν το πρόσωπο αυτό δεν κατέχει κατάλληλο πιστοποιητικό, θα υποχρεούται να υποβληθεί σε εξέταση θεωρούμενη από τις αρμόδιες αρχές ότι αποδεικνύει ότι τέτοια κατ' εξαίρεση άδεια μπορεί να χορηγηθεί χωρίς κίνδυνο. Επιπλέον οι αρμόδιες αρχές θα εξασφαλίζουν ότι η θέση για την οποία πρόκειται θα πληρωθεί από κάτοχο κατάλληλου πιστοποιητικού το ταχύτερο δυνατό.

Άρθρο 16

Ευθύνες των κρατών μελών για εκπαίδευση και αξιολόγηση

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές ή τα όργανα που:

- προσφέρουν την εκπαίδευση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3,
- οργανώνουν ή/και εποπτεύουν τις εξετάσεις όταν απαιτούνται,
- απονέμουν τα πιστοποιητικά ικανότητας που αναφέρονται στο άρθρο 10,

— χορηγούν την κατ' εξαίρεση άδεια του άρθρου 15.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τα ακόλουθα:

α) η όλη εκπαίδευση και αξιολόγηση των ναυτικών:

1. είναι διαρθρωμένη σύμφωνα με τα γραπτά προγράμματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των μεθόδων και μέσων παράδοσης, των διαδικασιών και του υλικού των κύκλων μαθημάτων που είναι αναγκαία για την επίτευξη των καθορισμένων προτύπων ικανότητας και
2. εκτελείται, παρακολουθείται, αξιολογείται και υποστηρίζεται από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα, σύμφωνα με τα στοιχεία δ), ε) και στ).

β) τα πρόσωπα που εκτελούν εντός υπηρεσίας εκπαίδευση ή αξιολόγηση επί του πλοίου το πράττουν μόνον εφόσον αυτή η εκπαίδευση ή αξιολόγηση δεν επηρεάζει την κανονική λειτουργία του πλοίου και εφόσον μπορούν να αφιερώνουν το χρόνο και την προσοχή τους στην εκπαίδευση ή την αξιολόγηση.

γ) οι εκπαιδευτές, επόπτες και υπεύθυνοι αξιολόγησης διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα για τους συγκεκριμένους τύπους και επίπεδα εκπαίδευσης ή αξιολόγησης της ικανότητας των ναυτικών είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά.

δ) οποιοδήποτε πρόσωπο εκπαιδεύει εντός υπηρεσίας ναυτικό είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά, με σκοπό την απόκτηση των προσόντων που απαιτούνται για την πιστοποίηση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία:

1. έχει ιδίαν εκτίμηση του εκπαιδευτικού προγράμματος και κατανοεί τους συγκεκριμένους εκπαιδευτικούς στόχους για το συγκεκριμένο τύπο εκπαίδευσης που εκτελείται,
2. διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα για το έργο για το οποίο εκτελείται η εκπαίδευση και
3. εάν κατά την εκπαίδευση, χρησιμοποιείται προσομοιωτής:
 - i) έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τις τεχνικές διαδικασίες που αφορούν τη χρήση προσομοιωτών και
 - ii) έχει πρακτική πείρα χειρισμού στο συγκεκριμένο τύπο προσομοιωτή που χρησιμοποιείται.

ε) οποιοδήποτε πρόσωπο είναι υπεύθυνο να εποπτεύει την εντός υπηρεσίας εκπαίδευση ναυτικού με σκοπό την απόκτηση των κατάλληλων προσόντων για πιστοποίηση κατανοεί πλήρως το πρόγραμμα εκπαίδευσης και τους συγκεκριμένους στόχους κάθε τύπου εκπαίδευσης που εκτελείται.

στ) οποιοδήποτε πρόσωπο διενεργεί αξιολόγηση ικανότητας εντός υπηρεσίας είτε επί του πλοίου είτε στην ξηρά, με σκοπό την απόκτηση των προσόντων που απαιτούνται για πιστοποίηση:

1. έχει το κατάλληλο επίπεδο γνώσεων και κατανόησης της αξιολογούμενης ικανότητας,
2. έχει τα κατάλληλα προσόντα για το υπό αξιολόγηση έργο,
3. έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τις μεθόδους για την πρακτική αξιολόγησης,
4. έχει πρακτική πείρα αξιολόγησης και
5. αν διενεργεί αξιολόγηση που περιλαμβάνει τη χρήση προσομοιωτών, έχει αποκτήσει πρακτική πείρα αξιολόγησης στο συγκεκριμένο τύπο προσομοιωτή υπό την εποπτεία και έχοντας ικανοποιήσει τις απαιτήσεις έμπειρου υπευθύνου αξιολόγησης.

ζ) όταν κράτος μέλος αναγνωρίζει κάποιον κύκλο εκπαίδευσης, κάποιο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή τα προσόντα που αποκτώνται σε ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα ως μέρος των απαιτήσεων του για την έκδοση πιστοποιητικού, τα προσόντα και η πείρα των εκπαιδευτών και των υπεύθυνων αξιολόγησης καλύπτονται από την εφαρμογή των διατάξεων των προτύπων ποιότητας του άρθρου 9. Τέτοια προσόντα, πείρα και εφαρμογή προτύπων ποιότητας συμπεριλαμβάνουν την κατάλληλη εκπαίδευση σε τεχνικές διαδικασίες, καθώς και τις μεθόδους και την πρακτική εκπαίδευσης και αξιολόγησης και πληρούν όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις των στοιχείων δ), ε) και στ).

Άρθρο 17

Επικοινωνία επί του πλοίου

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι:

α) με την επιφύλαξη των στοιχείων β) και δ), σε όλα τα πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους, υπάρχουν ανά πάσα στιγμή διαθέσιμα μέσα για την αποτελεσματική προφορική επικοινωνία σχετικά με την ασφάλεια, μεταξύ των μελών του πληρώματος του πλοίου, ιδίως όσον αφορά την ορθή και έγκαιρη λήψη και κατανόηση μηνυμάτων και οδηγιών·

β) σε όλα τα επιβατηγά πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους και σε όλα τα επιβατηγά πλοία τα οποία αρχίζουν ή/και τερματίζουν τον πλου τους σε λιμένα κράτους μέλους προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματική επικοινωνία μεταξύ του πληρώματος για θέματα ασφαλείας, ορίζεται γλώσσα εργασίας η οποία καταχωρείται στο ημερολόγιο του πλοίου.

Η εταιρεία ή ο πλοίαρχος, κατά περίπτωση, ορίζουν την κατάλληλη γλώσσα εργασίας. Κάθε ναυτικός θα οφείλει να κατανοεί και, αν χρειαστεί, να δίδει διαταγές και οδηγίες και να προβαίνει σε αναφορές στη γλώσσα αυτή.

Εάν η γλώσσα εργασίας δεν είναι επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους, όλα τα σχέδια και οι κατάλογοι των οποίων απαιτείται η ανάρτηση περιλαμβάνουν μετάφραση στη γλώσσα εργασίας·

γ) στα επιβατηγά πλοία το προσωπικό που στους πίνακες κατανομής πληρώματος έχει οριστεί να βοηθήσει τους επιβάτες σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, είναι ευχερώς αναγνωρίσιμο και έχει ικανότητες επικοινωνίας επαρκείς για το σκοπό αυτό, λαμβανομένου υπόψη ενός κατάλληλου και επαρκούς συνδυασμού οποιωνδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια:

i) της ή των γλωσσών που αντιστοιχούν στις κύριες εθνικότητες μεταξύ των επιβατών οι οποίοι συνήθως ταξιδεύουν σε μια συγκεκριμένη διαδρομή,

ii) της πιθανότητας ότι η ικανότητα χρησιμοποίησης στοιχειώδους αγγλικού λεξιλογίου για τις βασικές οδηγίες επιτρέπει την επικοινωνία με επιβάτη που χρειάζεται βοήθεια, ανεξάρτητα από το εάν ο επιβάτης και το συγκεκριμένο μέλος του πληρώματος ομιλούν κοινή γλώσσα,

iii) της ενδεχόμενης ανάγκης επικοινωνίας σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, με άλλο τρόπο (π.χ. με επίδειξη ή χειρονομίες ή επισήμανση των θέσεων αναγραφής των οδηγιών, των σημείων συνάντησης, των σωστικών συσκευών ή των διαδρομών εκκένωσης), εφόσον η λεκτική επικοινωνία είναι πρακτικά ανεφάρμοστη,

iv) της έκτασης της παροχής πλήρων οδηγιών ασφαλείας στους επιβάτες στη μητρική τους γλώσσα ή τις μητρικές τους γλώσσες,

v) των γλωσσών στις οποίες μπορούν να μεταδίδονται ανακοινώσεις σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή ασκήσεων ώστε να παρέχεται αποφασιστικής σημασίας καθοδήγηση στους επιβάτες και να διευκολύνονται τα μέλη του πληρώματος κατά την παροχή βοήθειας στους επιβάτες·

δ) επί των πετρελαιοφόρων, των δεξαμενοπλοίων χημικών και των υγραεριοφόρων δεξαμενοπλοίων που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί και οι κατώτεροι ναυτικοί είναι σε θέση να επικοινωνούν μεταξύ τους σε κοινή γλώσσα ή κοινές γλώσσες εργασίας·

ε) θα πρέπει να υπάρχουν κατάλληλα μέσα επικοινωνίας μεταξύ του πλοίου και των κατά ξηράν αρχών, είτε σε κοινή γλώσσα είτε στη γλώσσα των αρχών αυτών·

στ) όταν διενεργούν έλεγχο του κράτους λιμένα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 95/21/ΕΚ, τα κράτη μέλη ελέγχουν επίσης αν τα πλοία που φέρουν σημαία κράτους που δεν είναι κράτος μέλος συμμορφούνται προς το παρόν άρθρο.

Άρθρο 18

Αναγνώριση πιστοποιητικών

1. Η μεταξύ των κρατών μελών αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 4 και των οποίων είναι κάτοχοι ναυτικοί υπήκοοι κρατών μελών υπόκεινται στις διατάξεις των οδηγιών 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ.

2. Η μεταξύ των κρατών μελών αμοιβαία αναγνώριση των πιστοποιητικών τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 4 και των οποίων είναι κάτοχοι ναυτικοί μη υπήκοοι κρατών μελών υπόκειται επίσης στις διατάξεις των οδηγιών 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ.

3. Στους ναυτικούς που δεν είναι κάτοχοι του πιστοποιητικού που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι δυνατόν να επιτραπεί να εργαστούν σε πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, με την προϋπόθεση ότι έχει εκδοθεί απόφαση για την αναγνώριση του κατάλληλου πιστοποιητικού τους μέσω της διαδικασίας που καθορίζεται κατωτέρω:

α) όταν αναγνωρίζει, με θεώρηση, ένα κατάλληλο πιστοποιητικό εκδοθέν από τρίτη χώρα, το κράτος μέλος ενεργεί σύμφωνα με τις διαδικασίες και τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα II·

β) τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τα κατάλληλα πιστοποιητικά που έχουν αναγνωρίσει ή προτιθενται να αναγνωρίσουν κατ'εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·

γ) εάν, εντός τριών μηνών μετά την ενημέρωση των κρατών μελών από την Επιτροπή σύμφωνα με το στοιχείο β), κράτος μέλος ή η Επιτροπή εγείρουν ένσταση βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο στοιχείο α), το ζήτημα υποβάλλεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2·

δ) όταν ένα κατάλληλο πιστοποιητικό εκδόσεως τρίτης χώρας έχει αναγνωρισθεί με την παραπάνω διαδικασία, αλλά η επιτροπή ασφαλείας της ναυτιλίας του ΔΝΟ, μετά την ολοκλήρωση της αξιολόγησής της δεν έχει κατορθώσει να διαπιστώσει ότι η εν λόγω τρίτη χώρα αποδεδειγμένως εφαρμόζει πλήρως και καθ' ολοκληρίαν τις διατάξεις της σύμβασης STCW, η Επιτροπή επιλαμβάνεται του θέματος σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 για να επανεκτιμήσει την αναγνώριση των πιστοποιητικών που εκδίδει η εν λόγω τρίτη χώρα. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την υλοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2·

ε) η Επιτροπή καταρτίζει και ενημερώνει κατάλογο των κατάλληλων πιστοποιητικών που έχουν αναγνωρισθεί σύμφωνα με την προαναφερόμενη διαδικασία. Ο κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

4. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 6 του άρθρου 5, κράτος μέλος μπορεί, εάν οι περιστάσεις το απαιτούν, να επιτρέψει σε ένα ναυτικό να υπηρετήσει υπό ιδιότητα πλην της ιδιότητας του αξιωματικού ασυρμάτου ή του χειριστή ασυρμάτου, εκτός από τα προβλεπόμενα από τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών, μέχρι τρεις μήνες, σε πλοίο που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους, ενώ κατέχει κατάλληλο και έγκυρο πιστοποιητικό το οποίο έχει εκδοθεί και θεωρηθεί δεόντως από τρίτη χώρα αλλά δεν έχει ακόμα αναγνωρισθεί δια θεωρήσεως από το συγκεκριμένο κράτος μέλος ώστε να θεωρείται κατάλληλο για υπηρεσία σε πλοίο που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους. Θα πρέπει να είναι ευχερώς διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία για το ότι έχει υποβληθεί αίτηση για θεώρηση στις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 19

Έλεγχος από το κράτος του λιμένα

1. Ανεξαρτήτως της σημαίας, τα πλοία, πλην των εξαιρουμένων διά του άρθρου 2 ενόσω ευρίσκονται σε λιμένα κράτους μέλους υπόκεινται σε έλεγχο από δεόντως εξουσιοδοτημένους προς τούτο αξιωματικούς του κράτους του λιμένα προκειμένου να εξακριβωθεί εάν όλοι οι ναυτικοί οι οποίοι υπηρετούν επί του πλοίου και οι οποίοι υπηρετούν επί του πλοίου και οι οποίοι οφείλουν να φέρουν πιστοποιητικά βάσει της σύμβασης STCW, διαθέτουν όντως τα πιστοποιητικά αυτά ή κατάλληλη κατ' εξαίρεση άδεια.

2. Τα κράτη μέλη, κατά τη διενέργεια του ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται όλες οι σχετικές διατάξεις και διαδικασίες τις οποίες ορίζει η οδηγία 95/21/ΕΚ.

Άρθρο 20

Διαδικασίες ελέγχου από το κράτος του λιμένα

1. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 95/21/ΕΚ, ο έλεγχος από το κράτος του λιμένα σύμφωνα με το άρθρο 19 περιορίζεται στα ακόλουθα:

— εξακρίβωση ότι όλοι οι ναυτικοί οι υπηρετούντες επί του σκάφους οι οποίοι απαιτείται να έχουν πιστοποίηση σύμφωνα με τη σύμβαση STCW, είναι κάτοχοι κατάλληλου πιστοποιητικού ή έγκυρης κατ' εξαίρεση άδειας ή αποδεικνύουν ότι αίτηση για θεώρηση που θα βεβαιώνει την αναγνώριση έχει υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές του κράτους της σημαίας,

— εξακρίβωση ότι οι αριθμοί και τα πιστοποιητικά για τους ναυτικούς που υπηρετούν στο σκάφος είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλούς επάνδρωσης των αρχών του κράτους της σημαίας.

2. Αξιολόγηση σύμφωνα με το τμήμα Α του κώδικα STCW, της ικανότητας των ναυτικών του πλοίου να τηρούν πρότυπα τήρησης φυλακής, όπως απαιτείται από τη σύμβαση STCW, γίνεται εάν υπάρχουν σαφείς λόγοι ότι αυτά τα πρότυπα δεν τηρούνται επειδή συντρέχει ένας από τους ακόλουθους λόγους:

— το πλοίο συγκρούστηκε, προσάραξε ή εξώκειλε,

— έγινε απόρριψη ουσιών από το πλοίο εν πλω, αγκυροβολημένο ή προσορμισμένο, η οποία είναι παράνομη σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις ή

— το πλοίο έκανε ελιγμούς κατά τρόπο αντικανονικό ή επισφαλής χωρίς να τηρούνται συνήδη μέτρα που έχουν θεσπιστεί από το ΔΝΟ ή πρακτικές και διαδικασίες ασφαλούς ναυσιπλοΐας ή

— το πλοίο διακυβερνάται κατά τρόπο που ενδεχομένως θα προξενήσει κίνδυνο σε πρόσωπα, περιουσία ή το περιβάλλον,

— το πιστοποιητικό αποκτήθηκε δωλιώς ή ο κάτοχός του δεν είναι το πρόσωπο για το οποίο το πιστοποιητικό είχε αρχικά εκδοθεί,

— το πλοίο φέρει σημαία τρίτης χώρας η οποία δεν έχει επικυρώσει τη σύμβαση STCW ή ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί ή οι κατώτεροι ναυτικοί έχουν πιστοποιητικά εκδοθέντα από τρίτη χώρα η οποία δεν έχει επικυρώσει τη σύμβαση STCW.

3. Ανεξάρτητα από την εξακρίβωση του πιστοποιητικού, η αξιολόγηση δυνάμει της παραγράφου 2 μπορεί να απαιτεί από το ναυτικό να αποδεικνύει τα προσόντα του στον τόπο εκτέλεσης των καθηκόντων του. Αυτή η απόδειξη μπορεί να περιλαμβάνει εξακρίβωση του ότι πληρούνται οι επιχειρησιακές απαιτήσεις όσον αφορά τα πρότυπα τήρησης φυλακών και ότι το επίπεδο ικανοτήτων του ναυτικού επιτρέπει άμεση αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Άρθρο 21

Κράτηση

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 95/21/ΕΚ, οι ακόλουθες ελλείψεις, εφόσον διαπιστωθεί από τον αξιωματικό που διενήργησε τον έλεγχο του κράτους μέλους ότι θέτουν σε κίνδυνο πρόσωπα, περιουσία ή το περιβάλλον, αποτελούν, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τον μοναδικό λόγο για τον οποίο ένα κράτος μέλος κρατεί ένα πλοίο:

α) οι ναυτικοί δεν έχουν πιστοποιητικό, κατάλληλο πιστοποιητικό, έγκυρη κατ' εξαίρεση άδεια ή αποδεικτικά στοιχεία ότι έχει υποβληθεί αίτηση για θεώρηση στις αρχές του κράτους της σημαίας·

- β) μη συμμόρφωση προς τις ισχύουσες απαιτήσεις του κράτους της σημαίας για ασφαλή επάνδρωση·
- γ) μη συμφωνία των ρυθμίσεων φυλακών γέφυρας και μηχανής προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται για το πλοίο από το κράτος της σημαίας·
- δ) απουσία σε τηρούμενη φυλακή προσώπου με προσόντα κατάλληλα για να χειριστεί εξοπλισμό βασικό για την ασφαλή ναυσιπλοΐα, τις ραδιοεπικοινωνίες ασφαλείας ή την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης·
- ε) έλλειψη αποδείξεων της επαγγελματικής επάρκειας όσον αφορά τα ανατεθειμένα σε ναυτικούς καθήκοντα σχετικά με την ασφαλεία του πλοίου και την πρόληψη της ρύπανσης·
- στ) αδυναμία να προβλεφθούν, τόσο για την πρώτη φυλακή κατά την έναρξη του πλοίου όσο και για τις επακόλουθες, πρόσωπα που έχουν επαρκώς αναπαιδευθεί και είναι οπωσδήποτε κατάλληλα να αναλάβουν υπηρεσία.

Άρθρο 22

Τροποποίηση

1. Η παρούσα οδηγία να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23, παράγραφος 2 ώστε να εφαρμοστούν, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τυχόν μεταγενέστερες τροποποιήσεις στους διεθνείς κώδικες που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημεία 16, 17, 18, 23 και 24 οι οποίες θα έχουν ήδη τεθεί σε ισχύ.
2. Το Συμβούλιο αποφασίζει τυχόν τροποποίηση του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας σύμφωνα με τους όρους της συνθήκης, μετά από πρόταση που θα του υποβάλλει η Επιτροπή το αργότερο στις 25 Μαΐου 2003 βάσει της πείρας από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
3. Μετά την έγκριση νέων πράξεων ή πρωτοκόλλων της σύμβασης STCW, κατ' άρθρο 1 σημείο 21, το Συμβούλιο αποφασίζει, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, λαμβάνοντας υπόψη τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες των κρατών μελών καθώς και τις οικείες διαδικασίες στα πλαίσια του IMO, λεπτομερείς ρυθμίσεις για την κύρωση αυτών των νέων πράξεων ή πρωτοκόλλων, εξασφαλίζοντας ότι θα εφαρμόζονται ταυτόχρονα και κατά ενιαίο τρόπο στα κράτη μέλη.

Άρθρο 23

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK καθορίζεται σε οκτώ εβδομάδες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 24

Μεταβατικές διατάξεις

1. Έως την 1η Φεβρουαρίου 2002, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εκδίδουν, να αναγνωρίζουν και να θεωρούν πιστοποιητικά σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1997 όσον αφορά τους ναυτικούς που έχουν αρχίσει εγκεκριμένη θαλάσσια υπηρεσία και εγκεκριμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης και κατάρτισης ή εγκεκριμένο εκπαιδευτικό κύκλο μαθημάτων πριν από την 1η Αυγούστου 1997.
2. Έως την 1η Φεβρουαρίου 2002, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να ανανεώνουν και να επανεπικυρώνουν πιστοποιητικά και θεωρήσεις κατά τις διατάξεις οι οποίες εφαρμόζονταν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1997.
3. Όταν κράτος μέλος, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 11, επανεκδίδει ή επεκτείνει την ισχύ πιστοποιητικών που εκδόθηκαν αρχικά από αυτό σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονταν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1997, το κράτος μέλος μπορεί, κατά την κρίση του, να αντικαταστήσει τα όρια χωρητικότητας που εμφανίζονται στα αρχικά πιστοποιητικά ως ακολούθως:
 1. «200 GT» μπορεί να αντικατασταθούν με «500 GT» και
 2. «1 600 GT» μπορεί να αντικατασταθούν με «3 000 GT».

Άρθρο 25

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το σύστημα κυρώσεων για την παραβίαση των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, παράγραφοι 3 και 4 και τα άρθρα 19, 20, 21, και 24, και τα παραρτήματα I και II, και λαμβάνουν όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία για να διασφαλιστεί η εφαρμογή αυτών των κυρώσεων. Οι κυρώσεις που προβλέπονται κατά τον τρόπο αυτό είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.

Άρθρο 26

Ανακοίνωση

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο όλων των διατάξεων που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 27

Κατάργηση

1. Η οδηγία 94/58/EK, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία που παρατίθεται στο παράρτημα III μέρος Α καταργείται, υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών σε ότι αφορά στις προθεσμίες ενσωμάτωσης που εμφανίζονται στο παράρτημα III μέρος Β.
2. Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 28

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 29

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 4 Απριλίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. ROSENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ STCW ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Οι κανονισμοί που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα συμπληρώνονται από τις υποχρεωτικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο μέρος Α του κώδικα STCW, εξαιρουμένου του κανονισμού VIII/2 του κεφαλαίου VIII.

Οποιαδήποτε αναφορά σε απαίτηση που περιέχεται σε κανονισμό αποτελεί επίσης αναφορά στο αντίστοιχο τμήμα του μέρους Α του κώδικα STCW.

2. Το μέρος Α του κώδικα STCW περιέχει πρότυπα ικανότητας τα οποία απαιτούνται από τους υποψήφιους για την έκδοση και επανεπίκρωση των πιστοποιητικών ικανότητας σύμφωνα με τις διατάξεις της διεθνούς σύμβασης STCW. Για να διευκρινιστεί η σχέση μεταξύ των εναλλακτικών διατάξεων πιστοποίησης του κεφαλαίου VII και των διατάξεων πιστοποίησης των κεφαλαίων II, III και IV, οι ικανότητες οι οποίες καθορίζονται στα πρότυπα ικανότητας ομαδοποιούνται καταλλήλως στους ακόλουθους επτά λειτουργικούς τομείς:

1. Ναυσιπλοΐα
2. Χειρισμός και στοιβασία φορτίου
3. Έλεγχος της λειτουργίας του πλοίου και μέριμνα για τα άτομα που βρίσκονται επ' αυτού
4. Ναυτική μηχανολογία
5. Ηλεκτρολογία, ηλεκτρονική και μηχανολογία συστημάτων ελέγχου
6. Συντήρηση και επισκευή
7. Ραδιοεπικοινωνίες

στα ακόλουθα επίπεδα ευθύνης:

1. Επίπεδο διευθυντικών καθηκόντων
2. Λειτουργικό επίπεδο
3. Επίπεδο υποστήριξης.

Οι λειτουργικοί τομείς και τα επίπεδα της ευθύνης προσδιορίζονται από υποτίτλους στους πίνακες προτύπων ικανότητας των κεφαλαίων II, III και IV του μέρους Α του κώδικα STCW.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ ΚΑΙ ΚΛΑΔΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Κανονισμός II/1

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά αξιωματικών φυλακής σε πλοία 500 GT και άνω

1. Κάθε αξιωματικός φυλακής γέφυρας που υπηρετεί σε θαλασσοπλοούν πλοίο 500 GT και άνω πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 18 ετών,
 - 2.2. να έχει αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω του ενός έτους, η οποία αποτελεί μέρος ενός αναγνωρισμένου εκπαιδευτικού προγράμματος που περιλαμβάνει εκπαίδευση επί του πλοίου η οποία ικανοποιεί τις απαιτήσεις του τμήματος A-II/1 του κώδικα STCW και περιέχεται σε αναγνωρισμένο μητρώο εκπαίδευσης, ή να έχει αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω των τριών ετών,
 - 2.3. να έχει εκπληρώσει, κατά τη διάρκεια της απαιτούμενης θαλάσσιας υπηρεσίας, καθήκοντα φυλακής γέφυρας υπό την επίβλεψη του πλοίαρχου ή ενός διπλωματούχου αξιωματικού για περίοδο όχι κάτω των έξι μηνών,
 - 2.4. ικανοποιεί τις κατάλληλες απαιτήσεις των κανονισμών του κεφαλαίου IV για την εκτέλεση καθηκόντων ραδιοεπικοινωνίας σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας και
 - 2.5. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-II/1 του κώδικα STCW.

Κανονισμός II/2

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά πλοιάρχων και υποπλοιάρχων πλοίων 500 GT και άνω

Πλοίαρχος και υποπλοίαρχος σε πλοία 3 000 GT και άνω

1. Κάθε πλοίαρχος και υποπλοίαρχος σε θαλασσοπλοούν πλοίο 3 000 GT και άνω θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για απόκτηση πιστοποιητικού αξιωματικού φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 GT και άνω και να έχει αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία σε αυτήν την ειδικότητα:
 - 2.1.1. για απόκτηση πιστοποιητικού υποπλοιάρχου, όχι κάτω των 12 μηνών και
 - 2.1.2. για απόκτηση πιστοποιητικού πλοιάρχου, όχι κάτω των 36 μηνών, ωστόσο η περίοδος αυτή μπορεί να μειωθεί, αλλά όχι κάτω των 24 μηνών, αν τουλάχιστον δωδεκάμηνη θαλάσσια υπηρεσία έχει διανυθεί με ειδικότητα υποπλοιάρχου,
 - 2.2. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται από τμήμα A-II/2 του κώδικα STCW, το οποίο αφορά σε πλοιάρχους και υποπλοιάρχους σε πλοία 3 000 GT και άνω

Πλοίαρχος και υποπλοίαρχος σε πλοία ολικής χωρητικότητας μεταξύ 500 και 3 000 GT

3. Κάθε πλοίαρχος και υποπλοίαρχος σε θαλασσοπλοούν πλοίο μεταξύ 500 και 3 000 GT θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
4. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 4.1. για την απόκτηση πιστοποιητικού υποπλοιάρχου, να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικού αξιωματικού φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 GT και άνω,
 - 4.2. για την απόκτηση πιστοποιητικού πλοιάρχου, να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για πιστοποιητικό αξιωματικού φυλακής γέφυρας σε πλοία 500 GT και άνω και να έχει θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω των 36 μηνών με αυτή την ειδικότητα· ωστόσο, η περίοδος αυτή μπορεί να μειωθεί, αλλά όχι κάτω από 24 μήνες, αν τουλάχιστον δωδεκάμηνη θαλάσσια υπηρεσία έχει διανυθεί με ειδικότητα υποπλοιάρχου και
 - 4.3. να έχει περατώσει αναγνωρισμένη εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-II/2 του κώδικα STCW, το οποίο αφορά σε πλοιάρχους και υποπλοιάρχους σε πλοία ολικής χωρητικότητας μεταξύ 500 και 3 000 GT.

Κανονισμός II/3

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά αξιωματικών φυλακής γέφυρας και πλοιάρχων σε πλοία κάτω των 500 GT

Πλοία που δεν εκτελούν παράκτιους πλόες

1. Κάθε αξιωματικός φυλακής γέφυρας που υπηρετεί σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 GT, το οποίο δεν εκτελεί παράκτιους πλόες, θα πρέπει να κατέχει πιστοποιητικό κατάλληλο για πλοία 500 GT και άνω.
2. Κάθε πλοίαρχος που υπηρετεί σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 GT, το οποίο δεν εκτελεί παράκτιους πλόες, θα πρέπει να είναι κάτοχος πιστοποιητικού κατάλληλου για υπηρεσία πλοιάρχου σε πλοία ολικής χωρητικότητας μεταξύ 500 και 3 000 GT.

Πλοία που απασχολούνται σε παράκτιους πλόες

Αξιωματικός φυλακής γέφυρας

3. Κάθε αξιωματικός φυλακής γέφυρας σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 GT, το οποίο εκτελεί παράκτιους πλόες, θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
4. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού αξιωματικού φυλακής γέφυρας σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 GT, το οποίο εκτελεί παράκτιους πλόες θα πρέπει:
 - 4.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 18 ετών,
 - 4.2. να έχει συμπληρώσει:
 - 4.2.1. ειδική εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης επαρκούς περιόδου κατάλληλης θαλάσσιας υπηρεσίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αρμόδιας αρχής ή

- 4.2.2. αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω των τριών ετών στον κλάδο καταστροφώματος,
- 4.3. να ανταποκρίνεται στις σχετικές απαιτήσεις των κανονισμών του κεφαλαίου IV που αφορούν στην εκτέλεση καθηκόντων ραδιοεπικοινωνίας σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας και
- 4.4. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-II/3 του κώδικα STCW για αξιωματικούς φυλακής γέφυρας σε πλοία κάτω των 500 GT, τα οποία απασχολούνται σε παράκτιους πλόες.

Πλοίαρχος

5. Κάθε πλοίαρχος που υπηρετεί σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 GT, το οποίο απασχολείται σε παράκτιους πλόες θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
6. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού πλοίαρχου σε θαλασσοπλοούν πλοίο κάτω των 500 ΚΟΧ το οποίο απασχολείται σε παράκτιους πλόες θα πρέπει:
 - 6.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 20 ετών,
 - 6.2. να έχει αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω των 12 μηνών ως αξιωματικός φυλακής γέφυρας και
 - 6.3. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-II/3 του κώδικα STCW, το οποίο αφορά σε πλοίαρχους σε πλοία κάτω των 500 GT τα οποία απασχολούνται σε παράκτιους πλόες.
7. Εξαιρέσεις

Η αρχή, αν θεωρεί ότι το μέγεθος και οι συνθήκες πλου του πλοίου είναι τέτοιες ώστε να καθιστούν την εφαρμογή όλων των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού και του τμήματος A-II/3 του κώδικα STCW αδικαιολόγητη ή ανέφικτη, μπορεί να εξαιρέσει ανάλογα τον πλοίαρχο ή τον αξιωματικό φυλακής γέφυρας τέτοιου πλοίου, ή κατηγοριών πλοίων από μερικές απαιτήσεις, έχοντας υπόψη την ασφάλεια των λοιπών πλοίων που ενδέχεται να πλέουν στα ίδια ύδατα.

Κανονισμός II/4

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά κατώτερων ναυτικών που μετέχουν σε φυλακές γέφυρας

1. Κάθε κατώτερος ναυτικός που μετέχει σε φυλακή γέφυρας σε θαλασσοπλοούν πλοίο 500 GT και άνω, εκτός των εκπαιδευομένων και εκείνων που εκτελούν υπηρεσίες φυλακής ανειδίκευτου χαρακτήρα, θα πρέπει να κατέχουν κατάλληλα πιστοποιητικά για την εκτέλεση τέτοιων καθηκόντων.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 16 ετών,
 - 2.2. να έχει συμπληρώσει:
 - 2.2.1. αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία που περιλαμβάνει 6μηνη τουλάχιστον εκπαίδευση και εμπειρία ή
 - 2.2.2. ειδική εκπαίδευση, είτε πριν εισέλθει στη θάλασσα είτε επί του πλοίου, που περιλαμβάνει αναγνωρισμένη περίοδο θαλάσσιας υπηρεσίας όχι κάτω των δύο μηνών και
 - 2.3. να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-II/4 του κώδικα STCW.
3. Η θαλάσσια υπηρεσία, η εκπαίδευση και η εμπειρία που απαιτούνται από τα σημεία 2.2.1 και 2.2.2 μπορούν να αποκτηθούν με την εκτέλεση καθηκόντων γέφυρας, αλλά μόνον εφόσον τα καθήκοντα αυτά εκπληρώνονται υπό την άμεση επίβλεψη του πλοίαρχου, του αξιωματικού φυλακής γέφυρας ή ενός ειδικευμένου κατώτερου ναυτικού.
4. Οποιοσδήποτε ναυτικός μπορεί να θεωρηθεί από κάποιο κράτος μέλος ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού αν έχει υπηρετήσει σε συναφή ειδικότητα του κλάδου καταστροφώματος για χρονικό διάστημα όχι κάτω του ενός έτους κατά τα τελευταία πέντε έτη που προηγούνται της έναρξης ισχύος της σύμβασης STCW για το εν λόγω κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΚΛΑΔΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Κανονισμός III/1

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά αξιωματικών φυλακής μηχανής σε επανδρωμένα μηχανοστάσια ή αξιωματικών υπηρεσίας μηχανής σε περιοδικά ανεπάνδρωτα μηχανοστάσια

1. Κάθε αξιωματικός φυλακής μηχανής σε επανδρωμένο μηχανοστάσιο ή αξιωματικός υπηρεσίας μηχανής σε περιοδικά αναπάνδρωτο μηχανοστάσιο θαλασσοπλοούντος πλοίου κινούμενο με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 750 kW και άνω θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:

- 2.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 18 ετών,
- 2.2. να έχει συμπληρώσει θαλάσσια υπηρεσία όχι κάτω των έξι μηνών στον κλάδο μηχανής σύμφωνα με τις απαιτήσεις του τμήματος A-III/1 του κώδικα STCW και
- 2.3. να έχει λάβει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση τουλάχιστον 30 μηνών που περιλαμβάνει εκπαίδευση επί του πλοίου, η οποία θα αναγράφεται σε αναγνωρισμένο μητρώο εκπαίδευσης και θα ανταποκρίνεται στα πρότυπα επάρκειας που ορίζει το τμήμα A-III/1 του κώδικα STCW.

Κανονισμός III/2

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά πρώτου και δεύτερου μηχανικού πλοίων κινούμενων με κύριες προωστήριες μηχανές ισχύος 3 000 kW και άνω

1. Κάθε πρώτος και δεύτερος μηχανικός θαλασσοπλοούντος πλοίου κινούμενου με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος 3 000 kW και άνω θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για πιστοποιητικό αξιωματικού φυλακής μηχανής και:
 - 2.1.1. για πιστοποιητικό δεύτερου μηχανικού, να έχει όχι κάτω των 12 μηνών αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία με ειδικότητα βοηθού αξιωματικού μηχανής ή αξιωματικού μηχανής και
 - 2.1.2. για πιστοποιητικό πρώτου μηχανικού, να έχει όχι κάτω των 36 μηνών αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία εκ των οποίων 12 μήνες θα πρέπει να έχουν διανυθεί με ειδικότητα αξιωματικού μηχανής σε υπεύθυνη θέση, μετά την απόκτηση πιστοποιητικού δεύτερου μηχανικού και
 - 2.2. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζει το τμήμα A-III/2 του κώδικα STCW.

Κανονισμός III/3

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά πρώτου και δεύτερου μηχανικού πλοίων κινούμενων με κύριες προωστήριες μηχανές ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW

1. Κάθε πρώτος και δεύτερος μηχανικός θαλασσοπλοούντος πλοίου κινούμενου με κύρια προωστήρια μηχανή ισχύος μεταξύ 750 και 3 000 kW θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για πιστοποιητικό αξιωματικού φυλακής μηχανής και:
 - 2.1.1. για πιστοποιητικό δεύτερου μηχανικού, να έχει όχι κάτω των 12 μηνών αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία με ειδικότητα βοηθού αξιωματικού μηχανής ή μηχανικού ή αξιωματικού μηχανής και
 - 2.1.2. για πιστοποιητικό πρώτου μηχανικού, να έχει όχι κάτω των 24 μηνών αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία, εκ των οποίων 12 μήνες θα πρέπει να έχουν διανυθεί μετά την απόκτηση πιστοποιητικού δεύτερου μηχανικού και
 - 2.2. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζει το τμήμα A-III/3 του κώδικα STCW.
3. Κάθε αξιωματικός μηχανής με πιστοποιητικό δεύτερου μηχανικού σε πλοία κινούμενα με κύριες προωστήριες μηχανές ισχύος 3 000 kW και άνω, μπορεί να υπηρετεί ως πρώτος μηχανικός σε πλοίο κινούμενο με κύριες προωστήριες μηχανές ισχύος κάτω των 3 000 kW, με την προϋπόθεση ότι θα έχει συμπληρώσει τουλάχιστον δωδεκάμηνη αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία σε υπεύθυνη θέση ως αξιωματικός μηχανής και έχει την ανάλογη θεώρηση στο πιστοποιητικό του.

Κανονισμός III/4

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά κατώτερων ναυτικών που μετέχουν σε φυλακές μηχανής σε επανδρωμένα μηχανοστάσια ή υπηρετούν σε περιοδικά ανεπάνδρωτα μηχανοστάσια

1. Κάθε κατώτερος ναυτικός που μετέχει σε φυλακή μηχανής σε επανδρωμένο μηχανοστάσιο ή υπηρετεί σε περιοδικά ανεπάνδρωτο μηχανοστάσιο σε θαλασσοπλοούν πλοίο κινούμενο με προωστήριες μηχανές ισχύος 750 kW και άνω, εκτός των εκπαιδευμένων και εκείνων που εκτελούν υπηρεσίες φυλακής ανειδίκευτου χαρακτήρα, θα πρέπει να κατέχει κατάλληλα πιστοποιητικά για την εκτέλεση τέτοιων καθηκόντων.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού θα πρέπει:
 - 2.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 16 ετών,
 - 2.2. να έχει συμπληρώσει:
 - 2.2.1. αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία που περιλαμβάνει εξαμήνη τουλάχιστον εκπαίδευση και εμπειρία ή
 - 2.2.2. ειδική εκπαίδευση, είτε πριν εισέλθει στη θάλασσα είτε επί του πλοίου, που περιλαμβάνει αναγνωρισμένη περίοδο θαλάσσιας υπηρεσίας όχι κάτω των δύο μηνών και
 - 2.3. να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-III/4 του κώδικα STCW.

3. Η θαλάσσια υπηρεσία, η εκπαίδευση και η εμπειρία που απαιτούνται από τα σημεία 2.2.1 και 2.2.2 μπορούν να αποκτηθούν με την εκτέλεση καθηκόντων φυλακών μηχανής, αλλά μόνον εφόσον τα καθήκοντα αυτά εκπληρώνονται υπό την άμεση επίβλεψη ενός ειδικευμένου αξιωματικού φυλακής μηχανής ή ενός ειδικευμένου κατώτερου ναυτικού.
4. Οποιοσδήποτε ναυτικός μπορεί να θεωρηθεί από κάποιο κράτος μέλος ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού αν έχει υπηρετήσει σε συναφή ειδικότητα του κλάδου μηχανής για χρονικό διάστημα όχι κάτω του ενός έτους κατά τα τελευταία πέντε έτη που προηγούνται της θέσης σε ισχύ της σύμβασης STCW για το εν λόγω κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Επεξηγηματικό σημείωμα

Οι υποχρεωτικές διατάξεις για την εκτέλεση φυλακών ασυρμάτου περιλαμβάνονται στους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνιών και στη σύμβαση SOLAS, όπως έχει τροποποιηθεί. Οι διατάξεις για τη συντήρηση του ασυρμάτου περιλαμβάνονται στη σύμβαση SOLAS, όπως έχει τροποποιηθεί, και στις κατευθυντήριες γραμμές του διεθνούς ναυτικού οργανισμού (ΔΝΟ).

Κανονισμός IV/1

Εφαρμογή

1. Εκτός από ό,τι ορίζεται στο σημείο 3, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου αφορούν στο προσωπικό ραδιοεπικοινωνίας σε πλοία τα οποία λειτουργούν σύμφωνα με το παγκόσμιο ναυτικό σύστημα κινδύνου και ασφαλείας (GMDSS) όπως ορίζεται στη σύμβαση SOLAS, όπως έχει τροποποιηθεί.
2. Μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1999, το προσωπικό ραδιοεπικοινωνίας σε πλοία τα οποία συμμορφώνονται με τις διατάξεις της σύμβασης SOLAS, όπως ίσχυε αμέσως πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1992, θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις διατάξεις της σύμβασης SOLAS, η οποία τέθηκε σε ισχύ πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1992.
3. Το προσωπικό ραδιοεπικοινωνίας πλοίων που δεν υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τις διατάξεις του συστήματος GMDSS του κεφαλαίου IV της σύμβασης SOLAS, δεν υποχρεούνται να ικανοποιεί τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Το προσωπικό ραδιοεπικοινωνίας των παραπάνω πλοίων υποχρεούται, ωστόσο, να συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας. Η αρχή θα πρέπει να εξασφαλίζει την χορήγηση και αναγνώριση των κατάλληλων πιστοποιητικών, όπως ορίζεται από τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας, στο εν λόγω προσωπικό ραδιοεπικοινωνίας.

Κανονισμός IV/2

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για πιστοποιητικά προσωπικού σταθμών GMDSS

1. Κάθε άτομο που προϊστάται ή εκτελεί καθήκοντα ασυρμάτου σε πλοίο το οποίο υποχρεούται να συμμετέχει στο σύστημα GMDSS θα πρέπει να κατέχει κατάλληλο πιστοποιητικό GMDSS, το οποίο έχει εκδοθεί ή αναγνωριστεί από την αρχή σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών ραδιοεπικοινωνίας.
2. Επιπλέον, κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό για υπηρεσία σε πλοίο το οποίο υποχρεούται, δυνάμει της σύμβασης SOLAS, όπως έχει τροποποιηθεί, να διαθέτει εγκατάσταση ασυρμάτου θα πρέπει:
 - 2.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 18 ετών και
 - 2.2. να έχει αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο τμήμα A-IV/2 του κώδικα STCW.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

Κανονισμός V/I

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για την εκπαίδευση και ειδικευση πλοιάρχων, αξιωματικών και κατώτερων ναυτικών δεξαμενόπλοιων

1. Αξιωματικοί και κατώτεροι ναυτικοί οι οποίοι έχουν αναλάβει ειδικά καθήκοντα και αρμοδιότητες σχετικά με το φορτίο ή τον εξαρτισμό φορτίου σε δεξαμενόπλοια θα πρέπει να έχουν περατώσει στην ξηρά κατάλληλο εκπαιδευτικό πρόγραμμα αντιμετώπισης πυρκαγιάς, επιπροσθέτως της εκπαίδευσης που απαιτεί ο κανονισμός VI/1 και θα πρέπει:
 - 1.1. να έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον τρεις μήνες αναγνωρισμένης θαλάσσιας υπηρεσίας σε δεξαμενόπλοια, έτσι ώστε να έχουν αποκτήσει επαρκείς γνώσεις ασφαλούς επιχειρησιακής πρακτικής ή
 - 1.2. να έχουν παρακολουθήσει εγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα εξοικείωσης με τα δεξαμενόπλοια, το οποίο θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τις βασικές αρχές που ορίζει για την εκπαίδευση αυτή το τμήμα A-V/1 του κώδικα STCW.

Ωστόσο, η αρχή μπορεί να δεχθεί και μικρότερη περίοδο θαλάσσιας υπηρεσίας υπό επίβλεψη από αυτήν που ορίζεται στο σημείο 1.1, με την προϋπόθεση όμως ότι:

- 1.3. η περίοδος αυτή δεν είναι κάτω του ενός μηνός,
- 1.4. το δεξαμενόπλοιο είναι κάτω των 3 000 GT,
- 1.5. η διάρκεια του κάθε πλου που εκτελεί το δεξαμενόπλοιο εντός αυτής της περιόδου δεν υπερβαίνει τις 72 ώρες και
- 1.6. τα λειτουργικά χαρακτηριστικά του δεξαμενοπλοίου καθώς και ο αριθμός των πλώων και οι φορτοεκφορτώσεις που πραγματοποιούνται κατά την εν λόγω περίοδο, έχουν ως αποτέλεσμα την απόκτηση του ίδιου επιπέδου γνώσεων και εμπειρίας.
2. Οι πλοίαρχοι, πρώτοι μηχανικοί, υποπλοίαρχοι, δεύτεροι μηχανικοί και κάθε άτομο άμεσα υπεύθυνο για φόρτωση, εκφόρτωση και διαμετακόμιση ή χειρισμού φορτίου θα πρέπει, επιπροσθέτως των απαιτήσεων των σημείων 1.1 ή 1.2, να έχουν:
 - 2.1. κατάλληλη εμπειρία στα καθήκοντά τους, στο είδος του δεξαμενοπλοίου στο οποίο υπηρετούν και
 - 2.2. συμπληρώσει αναγνωρισμένο ειδικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα που περιλαμβάνει τουλάχιστον τα αντικείμενα που περιγράφονται στο A-V/1 του κώδικα STCW, τα οποία κρίνονται αναλόγως κατάλληλα για τα καθήκοντά τους στο δεξαμενόπλοιο πετρελαιοφόρο, στο δεξαμενόπλοιο χημικών, ή στο δεξαμενόπλοιο υγραεριοφόρο στο οποίο υπηρετούν.
3. Εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης STCW για κάποιο κράτος μέλος, οποιοσδήποτε ναυτικός μπορεί να θεωρηθεί ότι ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του σημείου 2.2, αν έχει υπηρετήσει σε συναφή ειδικότητα στο ίδιο είδος δεξαμενόπλοιο για περίοδο όχι κάτω του ενός έτους, στα τελευταία πέντε χρόνια.
4. Η αρχή θα πρέπει να εξασφαλίζει την έκδοση του κατάλληλου πιστοποιητικού για πλοίαρχους και αξιωματικούς οι οποίοι έχουν τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με τα σημεία 1 και 2, ή την πρόβουσα θεώρηση για ένα ήδη υπάρχον πιστοποιητικό. Κάθε κατώτερος ναυτικός ο οποίος έχει ομοίως τα κατάλληλα προσόντα θα λαμβάνει το κατάλληλο πιστοποιητικό.

Κανονισμός V/2

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις εκπαίδευσης και προσόντων πλοίαρχων, αξιωματικών, κατώτερων ναυτικών και λοιπού προσωπικού επιβατηγών πλοίων Ro-Ro

1. Ο παρών κανονισμός αφορά σε πλοίαρχους, αξιωματικούς, κατώτερους ναυτικούς και λοιπό προσωπικό που υπηρετούν σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro, τα οποία απασχολούνται σε διεθνείς πλόες. Εναπόκειται στις αρχές να αποφασίσουν κατά πόσον οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να εφαρμοστούν στο προσωπικό που υπηρετεί σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro τα οποία εκτελούν πλόες εσωτερικού.
2. Πριν από την ανάληψη των καθηκόντων τους σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro, οι ναυτικοί θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει την εκπαίδευση που απαιτείται σύμφωνα με τα ακόλουθα σημεία 4 έως 8, ανάλογα με τις ικανότητες, τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές τους.
3. Οι ναυτικοί που πρέπει να έχουν συμπληρώσει εκπαίδευση σύμφωνα με τα ακόλουθα σημεία 4, 7 και 8, θα πρέπει ανά τακτά διαστήματα, όχι πλέον των πέντε ετών, να ανανεώνουν κατάλληλα την εκπαίδευσή τους.
4. Ο πλοίαρχος, οι αξιωματικοί και το λοιπό προσωπικό που σύμφωνα με τον πίνακα καταμερισμού έχουν καθήκον να βοηθούν τους επιβάτες σε κατάσταση ανάγκης στα επιβατηγά πλοία Ro-Ro θα πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί για αντιμετώπιση πλήθους επιβατών όπως ορίζεται στο τμήμα A-V/2 παράγραφος 2 του κώδικα STCW.
5. Οι πλοίαρχοι, οι αξιωματικοί και το λοιπό προσωπικό που έχουν αναλάβει ειδικά καθήκοντα και αρμοδιότητες σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει την ανάλογη εκπαίδευση εξοικίωσης που ορίζεται στο τμήμα A-V/2 παράγραφος 2 του κώδικα STCW.
6. Το προσωπικό που παρέχει άμεσες υπηρεσίες στους επιβάτες στους χώρους επιβατών των επιβατηγών πλοίων Ro-Ro θα πρέπει να έχει συμπληρώσει την εκπαίδευση ασφαλείας που ορίζεται στο τμήμα A-V/2 παράγραφος 3 του κώδικα STCW.
7. Οι πλοίαρχοι, υποπλοίαρχοι, πρώτοι και δεύτεροι μηχανικοί καθώς και κάθε πρόσωπο με άμεσες αρμοδιότητες επιβίβασης και αποβίβασης επιβατών, φορτοεκφόρτωσης, ασφάλειας φορτίου ή κλεισίματος των ανοιγμάτων του σκάφους σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει την αναγνωρισμένη εκπαίδευση στην ασφάλεια των επιβατών, την ασφάλεια του φορτίου και την ακεραιότητα του σκάφους, όπως ορίζεται στο τμήμα A-V/2 παράγραφος 4 του κώδικα STCW.
8. Οι πλοίαρχοι, υποπλοίαρχοι, πρώτοι και δεύτεροι μηχανικοί καθώς και κάθε πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλεια των επιβατών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε επιβατηγά πλοία Ro-Ro θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει την αναγνωρισμένη εκπαίδευση όσον αφορά στην αντιμετώπιση κρίσιμων καταστάσεων και στην ανθρώπινη συμπεριφορά, όπως ορίζεται στο τμήμα A-V/2 παράγραφος 5 του κώδικα STCW.
9. Οι αρχές θα πρέπει να εξασφαλίσουν την χορήγηση αποδεικτικών εγγράφων εκπαίδευσης στα άτομα εκείνα τα οποία κρίνονται ικανά σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΔΙΑΣΩΣΗΣ

Κανονισμός VI/1

Υποχρωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για την εξοικείωση, τη βασική εκπαίδευση και οδηγίες ασφάλειας για όλους τους ναυτικούς

Κάθε ναυτικός θα πρέπει να αποκτά εξοικείωση, βασική εκπαίδευση και οδηγίες ασφάλειας σύμφωνα με το τμήμα A-VI/1 του κώδικα STCW και θα πρέπει να ανταποκρίνεται στο κατάλληλο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα.

Κανονισμός VI/2

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών επάρκειας στη χρήση σωστικών μέσων, λέμβων διάσωσης και ταχύπλων λέμβων διάσωσης

1. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού επάρκειας στη χρήση σωστικών μέσων και λέμβων διάσωσης, με εξαίρεση τις ταχύπλους λέμβους διάσωσης, θα πρέπει:
 - 1.1. να έχει ηλικία όχι κάτω των 18 ετών,
 - 1.2. να έχει αναγνωρισμένη υπηρεσία όχι κάτω των 12 μηνών ή να έχει παρακολουθήσει κάποιο εγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα και να έχει αναγνωρισμένη υπηρεσία όχι κάτω των έξι μηνών και
 - 1.3. να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας για έκδοση πιστοποιητικών επάρκειας στη χρήση σωστικών μέσων και λέμβων διάσωσης που ορίζεται στο τμήμα A-VI/2 παράγραφοι 1 έως 4 του κώδικα STCW.
2. Κάθε υποψήφιος προς απόκτηση πιστοποιητικού επάρκειας στη χρήση ταχύπλων λέμβων διάσωσης θα πρέπει:
 - 2.1. να είναι κάτοχος πιστοποιητικού επάρκειας στη χρήση σωστικών μέσων και λέμβων διάσωσης, με εξαίρεση τις ταχύπλους λέμβους διάσωσης,
 - 2.2. να έχει παρακολουθήσει εγκεκριμένο πρόγραμμα εκπαίδευσης και
 - 2.3. να ανταποκρίνεται στο πρότυπο επάρκειας για πιστοποιητικά επάρκειας στη χρήση ταχύπλων λέμβων διάσωσης που ορίζεται στο τμήμα A-VI/2, παράγραφοι 5 έως 8 του κώδικα STCW.

Κανονισμός VI/3

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις για την ανώτερη εκπαίδευση καταπολέμησης πυρκαγιάς

1. Οι ναυτικοί που έχουν αναλάβει καθήκοντα ελέγχου στην καταπολέμηση των πυρκαγιών θα πρέπει να έχουν περατώσει επιτυχώς ανώτερη εκπαίδευση σε τεχνικές καταπολέμησης πυρκαγιάς με ιδιαίτερη έμφαση στην οργάνωση, τακτική και διοίκηση σύμφωνα με τις διατάξεις του τμήματος A-VI/3 του κώδικα STCW και να ανταποκρίνονται στο πρότυπο επάρκειας που ορίζεται στο εν λόγω τμήμα.
2. Στην περίπτωση που η ανώτερη εκπαίδευση καταπολέμησης πυρκαγιάς δεν συμπεριλαμβάνεται στα προσόντα του ναυτικού για την έκδοση πιστοποιητικού, εκδίδεται ένα ειδικό πιστοποιητικό ή αποδεικτικό έγγραφο, αναλόγως, στο οποίο επισημαίνεται ότι ο κάτοχός του έχει παρακολουθήσει ανώτερο εκπαιδευτικό πρόγραμμα καταπολέμησης πυρκαγιάς.

Κανονισμός VI/4

Υποχρεωτικές ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με τις πρώτες βοήθειες και την ιατρική επίβλεψη

1. Οι ναυτικοί που έχουν αναλάβει καθήκοντα παροχής πρώτων βοηθειών επί του πλοίου θα πρέπει να ανταποκρίνονται στο πρότυπο επάρκειας για τις πρώτες βοήθειες που ορίζεται στο τμήμα A-VI/4 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κώδικα STCW.
2. Οι ναυτικοί που έχουν αναλάβει την ευθύνη της ιατρικής περιθαλψής επί του πλοίου θα πρέπει να ανταποκρίνονται στο πρότυπο επάρκειας για την ιατρική περιθαλψή σε πλοία που ορίζεται στο τμήμα A-VI/4 παράγραφοι 4, 5 και 6 του κώδικα STCW.
3. Στην περίπτωση που η εκπαίδευση πρώτων βοηθειών ή ιατρικής περιθαλψής δεν συμπεριλαμβάνεται στα προσόντα του ναυτικού για την έκδοση πιστοποιητικού, εκδίδεται κατά περίπτωση ειδικό πιστοποιητικό ή αποδεικτικό έγγραφο, στο οποίο επισημαίνεται ότι ο κάτοχός του έχει παρακολουθήσει εκπαιδευτικό πρόγραμμα για τις πρώτες βοήθειες ή την ιατρική περιθαλψή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΕΚΔΟΣΗ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ

Κανονισμός VII/1

Έκδοση εναλλακτικών πιστοποιητικών

1. Πέρα από τις απαιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών που περιγράφονται στα κεφάλαια II και III του παρόντος παραρτήματος, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν την έκδοση ή εξουσιοδότηση της έκδοσης πιστοποιητικών διαφορετικών από εκείνα τα οποία αναφέρονται στους κανονισμούς των κεφαλαίων αυτών, με την προϋπόθεση ότι:
 - 1.1. τα καθήκοντα και τα επίπεδα αρμοδιότητας που αντιγράφονται στα πιστοποιητικά και στις θεωρήσεις έχουν επιλεγεί, από, και είναι πανομοιότυπα με εκείνα, που εμφανίζονται στα τμήματα A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4 και A-IV/2 του κώδικα STCW,
 - 1.2. οι υποψήφιοι έχουν αποκτήσει αναγνωρισμένη κατάρτιση και εκπαίδευση και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις για τα πρότυπα επάρκειας που ορίζονται στα αντίστοιχα τμήματα του κώδικα STCW καθώς και, όπως ορίζεται στο τμήμα A-VII/1 του κώδικα αυτού, για τα καθήκοντα και τα επίπεδα που θα αναγράφονται στα πιστοποιητικά και στις εγκρίσεις,
 - 1.3. οι υποψήφιοι έχουν συμπληρώσει αναγνωρισμένη θαλάσσια υπηρεσία ανάλογη των καθηκόντων και των επιπέδων που θα αναγράφονται στο πιστοποιητικό. Η ελάχιστη διάρκεια θαλάσσιας υπηρεσίας που ορίζεται στα κεφάλαια II και III του παρόντος παραρτήματος. Ωστόσο, η ελάχιστη διάρκεια θαλάσσιας υπηρεσίας δεν πρέπει να είναι μικρότερη από εκείνη που ορίζεται στο τμήμα A-VII/2 του κώδικα STCW,
 - 1.4. οι υποψήφιοι προς απόκτηση πιστοποιητικού που πρόκειται να εκτελέσουν καθήκοντα ναυσιπλοΐας σε λειτουργικό επίπεδο θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάλογες απαιτήσεις των κανονισμών του κεφαλαίου IV για την εκτέλεση καθηκόντων ασυρμάτου σύμφωνα με τους κανονισμούς ραδιοεπικοινωνίας και
 - 1.5. τα πιστοποιητικά εκδίδονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 11 και τις διατάξεις που περιέχονται στο κεφάλαιο VII του κώδικα STCW.
2. Κανένα πιστοποιητικό δεν θα εκδίδεται βάσει του παρόντος κεφαλαίου αν το κράτος μέλος δεν κοινοποιήσει προηγουμένως τις απαραίτητες πληροφορίες σύμφωνα με τη σύμβαση STCW στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Κανονισμός VII/2

Έκδοση πιστοποιητικών ναυτικών

Κάθε ναυτικός που εκτελεί οποιαδήποτε καθήκοντα ή ομάδα καθηκόντων τα οποία ορίζονται στους πίνακες A-II/1, A-II/2, A-II/3, ή A-II/4 του κεφαλαίου II ή στους πίνακες A-III/1, A-III/2, A-III/4 του κεφαλαίου III ή A-IV/2 του κεφαλαίου IV του κώδικα STCW, θα πρέπει να είναι κάτοχος κατάλληλου πιστοποιητικού.

Κανονισμός VII/3

Αρχές που διέπουν την έκδοση εναλλακτικών πιστοποιητικών

1. Ένα κράτος μέλος που επιλέγει να εκδώσει ή να εγκρίνει την έκδοση εναλλακτικών πιστοποιητικών οφείλει να εξασφαλίσει ότι τηρούνται οι ακόλουθες αρχές:
 - 1.1. κανένα εναλλακτικό σύστημα πιστοποίησης δεν εφαρμόζεται εάν δεν εξασφαλίζει ένα βαθμό ασφάλειας στη θάλασσα και δεν δρα προληπτικά όσον αφορά τη ρύπανση σε βαθμό τουλάχιστον ισοδύναμο με αυτόν που προβλέπεται στα λοιπά κεφάλαια και
 - 1.2. οποιαδήποτε ρύθμιση για εναλλακτική πιστοποίηση που εκδίδεται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου προβλέπει την ανταλλαξιμότητα των πιστοποιητικών με τα εκδιδόμενα δυνάμει των λοιπών κεφαλαίων.
2. Η αρχή της εναλλαξιμότητας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 πρέπει να εξασφαλίζει ότι:
 - 2.1. οι ναυτικοί κάτοχοι πιστοποιητικού σύμφωνα με τις ρυθμίσεις των κεφαλαίων II ή/και III και κάτοχοι πιστοποιητικού σύμφωνα με το κεφάλαιο VII είναι σε θέση να υπηρετήσουν σε πλοία που έχουν είτε παραδοσιακές είτε άλλες μορφές οργάνωσης επί του πλοίου και
 - 2.2. οι ναυτικοί δεν εκπαιδεύονται για συγκεκριμένη διαρρύθμιση πλοίου με τρόπο που να μειώνει τη δυνατότητά τους να χρησιμοποιήσουν τις γνώσεις τους άλλου.
3. Κατά την έκδοση οποιουδήποτε πιστοποιητικού σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες αρχές:
 - 3.1. Η έκδοση εναλλακτικών πιστοποιητικών δεν θα χρησιμοποιηθεί από μόνη της:
 - 3.1.1. για μείωση του πληρώματος επί του πλοίου,
 - 3.1.2. για μείωση της ακεραιότητας του επαγγέλματος ή των επιδεξιότητων των ναυτικών ή
 - 3.1.3. για να δικαιολογηθεί η ανάθεση των συνδυασμένων καθηκόντων των ανώτερων υπαλλήλων επιτήρησης των κινητήρων και του καταστρώματος σε έναν κάτοχο ενιαίου πιστοποιητικού κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε συγκεκριμένης φυλακής και
 - 3.2. το πρόσωπο που έχει τη διακυβέρνηση του πλοίου πρέπει να χαρακτηρίζεται ως πλοίαρχος· η νομική θέση και η εξουσία του πλοιάρχου και των υπολοίπων δεν πρέπει να επηρεάζεται αρνητικά από την εφαρμογή οποιασδήποτε ρύθμισης που αφορά την έκδοση εναλλακτικών πιστοποιητικών.
4. Οι αρχές που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος κανονισμού πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δεν μειώνεται η ικανότητα των αξιωματικών καταστρώματος και μηχανής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΚΥΚΛΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ [ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 18 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)]**Α. Διαδικασίες και κριτήρια σχετικά με τα πιστοποιητικά**

Ένα κράτος μέλος μπορεί να αναγνωρίζει και να θεωρεί τα κατάλληλα πιστοποιητικά τα οποία εκδίδονται από τρίτες χώρες για υπηρεσία σε πλοία που φέρουν τη σημαία του, μόνον εφόσον πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι όροι:

1. Τα κατάλληλα πιστοποιητικά τα οποία υποβάλλονται προς αναγνώριση πρέπει να έχουν εκδοθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης STCW.
2. α) Η τρίτη χώρα η οποία εκδίδει το κατάλληλο πιστοποιητικό πρέπει να έχει χαρακτηριστεί από την επιτροπή ναυτιλιακής ασφάλειας του διεθνούς ναυτιλιακού οργανισμού ως έχουσα αποδείξει ότι εφαρμόζει πλήρως και εξ' ολοκλήρου τις διατάξεις της σύμβασης STCW.
 - β) Το κράτος μέλος επιβεβαιώνει, με όλα τα αναγκαία μέτρα, στα οποία είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται η επιθεώρηση των εγκαταστάσεων και των διαδικασιών, ότι τηρούνται πλήρως οι απαιτήσεις σχετικά με τα πρότυπα ικανότητας, την έκδοση και θεώρηση πιστοποιητικών και την τήρηση μητρώων, και ότι έχει θεσπιστεί σύστημα προτύπων ποιότητας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού I/8 της σύμβασης STCW.
3. Εάν δεν πληρούνται ακόμη η απαίτηση του σημείου 2.α) διότι η επιτροπή ναυτιλιακής ασφάλειας του διεθνούς ναυτιλιακού οργανισμού δεν έχει ακόμη διαπιστώσει ότι η εν λόγω τρίτη χώρα έχει καταδείξει ότι εφαρμόζει πλήρως και στο ακέραιο τις διατάξεις της σύμβασης STCW, εφαρμόζονται ως εξής:
 - α) η τρίτη χώρα κοινοποιεί στο κράτος μέλος και στο ΔΝΟ πληροφορίες σχετικά με:
 - i) τα κείμενα των νόμων, διαταγμάτων, διατάξεων, κανονισμών και νομικών μέσων που αφορούν την εφαρμογή της σύμβασης STCW,
 - ii) πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με το περιεχόμενο και τη διάρκεια των κύκλων σπουδών, συμπεριλαμβανομένης σαφούς δήλωσης σχετικά με τις πολιτικές που έχουν υιοθετηθεί για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, την εξέταση, την αξιολόγηση της ικανότητας και την έκδοση πιστοποιητικών,
 - iii) τις εθνικές εξετάσεις και τις λοιπές απαιτήσεις για κάθε τύπο πιστοποιητικού που εκδίδεται σύμφωνα με τη σύμβαση STCW,
 - iv) επαρκή αριθμό δειγμάτων των πιστοποιητικών που εκδίδονται σύμφωνα με τη σύμβαση STCW,
 - v) πληροφορίες σχετικά με την κυβερνητική οργάνωση,
 - vi) συνοπτική εξήγηση των νομικών και διοικητικών μέτρων που προβλέπονται και έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, ιδιαίτερα όσον αφορά την κατάρτιση και αξιολόγηση, και την έκδοση και καταγραφή πιστοποιητικών,
 - vii) σύντομη περιγραφή των διαδικασιών που ακολουθούνται για την εξουσιοδότηση, αποδοχή ή έγκριση κατάρτισης και εξετάσεων, καθώς και για την αξιολόγηση ικανότητας που απαιτούνται από τη σύμβαση STCW, τους όρους που επισυνάπτονται σ' αυτή, και κατάλογο των εξουσιοδοτήσεων, αποδοχών και εγκρίσεων που δόθηκαν·
 - β) το κράτος μέλος συγκρίνει τις κοινοποιούμενες πληροφορίες με όλες τις συναφείς απαιτήσεις της σύμβασης STCW προκειμένου να διασφαλίζει ότι οι διατάξεις της σύμβασης STCW εφαρμόζονται πλήρως και εξ' ολοκλήρου·
 - γ) το κράτος μέλος έχει επιβεβαιώσει, με όλα τα αναγκαία μέτρα, στα οποία είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται η επιθεώρηση των εγκαταστάσεων και διαδικασιών, ότι τηρούνται πλήρως οι απαιτήσεις σχετικά με τα πρότυπα ικανότητας, την έκδοση και τη θεώρηση πιστοποιητικών και την τήρηση μητρώων, και ότι έχει θεσπιστεί σύστημα προτύπων ποιότητας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού I/8 της σύμβασης STCW·
 - δ) βάσει στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις χώρες από τις οποίες προέρχεται κυρίως το εργατικό δυναμικό στο ναυτιλιακό τομέα, θα εγκριθεί και θα ενημερώνεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23, παράγραφος 2 κατάλογος με τα ονόματα των τρίτων χωρών των οποίων τα ναυτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα ή τα προγράμματα και οι κύκλοι μαθημάτων ναυτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης υπόκεινται, εκτός της προαναφερόμενης διαδικασίας σε υποχρεωτική επιθεώρηση.
4. Τα κράτη μέλη τα οποία αποδέχονται ή εγκρίνουν ένα ναυτικό ίδρυμα ή εκπαιδευτικά προγράμματα και κύκλους μαθημάτων, εφαρμόζουν, κατά την αποδοχή ή έγκριση αυτού, επιπλέον της παραγράφου 2 ή κατά περίπτωση 3, τα κριτήρια του μέρους Β του παρόντος παραρτήματος.
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι έχει συμφωνηθεί η ανάληψη δέσμευσης με την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα για την άμεση κοινοποίηση κάθε σημαντικής μεταβολής των ρυθμίσεων για την κατάρτιση και την πιστοποίηση που προβλέπονται σύμφωνα με τη σύμβαση STCW.
6. Το πιστοποιητικό που υποβάλλεται προς αναγνώριση πρέπει να φέρει, να συνοδεύεται από ή να περιέχει στη διατύπωσή του έγκυρη θεώρηση η οποία να βεβαιώνει την έκδοση από το ως άνω συμβαλλόμενο μέρος.
7. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι ναυτικοί οι οποίοι υποβάλλουν προς αναγνώριση πιστοποιητικά για καθήκοντα σε διεθυντικό επίπεδο έχουν κατάλληλη γνώση της ναυτικής νομοθεσίας του κράτους μέλους σε σχέση με τα καθήκοντα τα οποία τους επιτρέπεται να εκτελούν.

8. Τα πιστοποιητικά και οι θεωρήσεις που εκδίδει ένα κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου όταν αναγνωρίζει ή βεβαιώνει την αναγνώριση ενός πιστοποιητικού που έχει εκδοθεί από τρίτη χώρα δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ως βάση περαιτέρω αναγνώριση από άλλο κράτος μέλος.

B. Κριτήρια αποδοχής ή έγκρισης ναυτικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και προγραμμάτων και κύκλων μαθημάτων ναυτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης

- I. Για να εγκριθεί ως ναυτικό εκπαιδευτικό ίδρυμα με άδεια να εκτελεί προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης και κύκλους μαθημάτων που θα γίνονται αποδεκτά από κράτος μέλος ως πληρούντα τις απαιτήσεις για υπηρεσία σε πλοία που φέρουν τη σημαία του, ένα ναυτικό εκπαιδευτικό ίδρυμα πρέπει:
1. να έχει διορίσει εκπαιδευτές οι οποίοι:
 - 1.1. εκτιμούν δεόντως το εκπαιδευτικό πρόγραμμα και κατανοούν τους συγκεκριμένους εκπαιδευτικούς στόχους για το συγκεκριμένο τύπο εκπαίδευσης που προσφέρεται,
 - 1.2. έχουν τα κατάλληλα προσόντα για το έργο το οποίο αφορά η εκπαίδευση,
 - 1.3. εάν χρησιμοποιείται προσομοιωτής:
 - 1.3.1. έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τις τεχνικές διδασκαλίας που αφορούν τη χρήση προσομοιωτών και
 - 1.3.2. έχουν πρακτική πείρα χειρισμού του συγκεκριμένου τύπου προσομοιωτή που χρησιμοποιείται.
 2. να έχει διορίσει επόπτες εκπαίδευσης, οι οποίοι να είναι κατάλληλοι για τα εγκεκριμένα εκπαιδευτικά προγράμματα και κύκλους μαθημάτων που θα εκτελούνται στο εκπαιδευτικό ίδρυμα, και να κατανοούν πλήρως κάθε εγκεκριμένο εκπαιδευτικό πρόγραμμα και κύκλο μαθημάτων τον οποίο πρόκειται να εποπτεύουν, συμπεριλαμβανομένων των συγκεκριμένων στόχων του,
 3. να έχει διορίσει υπεύθυνους αξιολόγησης, οι οποίοι να έχουν την κατάλληλη εκπαίδευση σε μεθόδους και πρακτικές αξιολόγησης και
 - 3.1. να έχουν το κατάλληλο επίπεδο γνώσης και κατανόησης της ικανότητας που είναι υπό αξιολόγηση,
 - 3.2. να έχουν τα κατάλληλα προσόντα για το έργο για το οποίο διενεργείται η αξιολόγηση,
 - 3.3. να έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τις μεθόδους και την πρακτική αξιολόγησης,
 - 3.4. να έχουν πρακτική πείρα αξιολόγησης και
 - 3.5. εάν πρόκειται να διενεργούν αξιολόγηση η οποία περιλαμβάνει τη χρήση προσομοιωτών, να έχουν αποκτήσει πρακτική πείρα αξιολόγησης στο συγκεκριμένο τύπο προσομοιωτή που θα χρησιμοποιηθεί, υπό την εποπτεία και έχοντας ικανοποιήσει τις απαιτήσεις ενός έμπειρου υπεύθυνου αξιολόγησης,
 4. να τηρεί βιβλίο όλων των πιστοποιητικών και διπλωμάτων που εκδίδονται για σπουδαστές που έχουν ολοκληρώσει την ναυτική τους εκπαίδευση ή κατάρτιση στο ίδρυμα, στο οποίο να περιέχονται λεπτομέρειες για την εκπαίδευση και την κατάρτιση που έλαβαν, οι συγκεκριμένες ημερομηνίες, καθώς και το πλήρες όνομα, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησής τους,
 5. να παρέχει πληροφορίες ως προς το καθεστώς αυτού του διπλώματος ή πιστοποιητικού και, ενδεχομένως ως προς την εκπαίδευση και κατάρτιση,
 6. να παρακολουθεί διαρκώς τις δραστηριότητες του όσον αφορά την εκπαίδευση και αξιολόγηση μέσω ενός συστήματος προτύπων ποιότητας για να διασφαλίζει την επίτευξη των καθορισμένων του στόχων, συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν τα προσόντα και την πείρα των εκπαιδευτών και των υπεύθυνων αξιολόγησης που διαθέτει και
 7. να υποβάλλεται σε αξιολόγηση κατά διαστήματα μικρότερα της πενταετίας, από πρόσωπα με κατάλληλα προσόντα, τα οποία δεν θα ενέχονται τα ίδια στις προαναφερόμενες δραστηριότητες εκπαίδευσης ή αξιολόγησης, ώστε να διακρίβωνεται ότι οι διοικητικές και επιχειρησιακές διαδικασίες σε όλα τα επίπεδα, εντός του ιδρύματος, διευθύνονται, οργανώνονται, αναλαμβάνονται, εποπτεύονται και παρακολουθούνται σε εσωτερικά πλαίσια ώστε να διασφαλίζεται η καταλληλότητα τους για τους σκοπούς και την επίτευξη των διατυπωμένων στόχων.
- II. Για την έγκριση ενός εκπαιδευτικού προγράμματος ή κύκλου μαθημάτων ως πληρούντος τις απαιτήσεις της τακτικής εκπαίδευσης και κατάρτισης για υπηρεσία σε πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, πρέπει αυτό το πρόγραμμα ή κύκλος μαθημάτων:
1. να είναι διαρθρωμένο σύμφωνα με γραπτά προγράμματα, τα οποία συμπεριλαμβάνουν τις μεθόδους και τα μέσα παράδοσης, τις διαδικασίες και το υλικό των μαθημάτων που είναι αναγκαία για να επιτευχθεί το προβλεπόμενο επίπεδο ικανότητας,
 2. να εκτελείται, να παρακολουθείται, να αξιολογείται και να υποστηρίζεται από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με τα σημεία I.1, I.2 και I.3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΡΟΣ Α

Οδηγία που καταργήθηκε και η τροποποίησή της
(που αναφέρονται στο άρθρο 27)

Οδηγία 94/58/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 319 της 12.12.1994, σ. 28)

Οδηγία 98/35/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 172 της 17.6.1998, σ. 1).

ΜΕΡΟΣ Β

Κατάλογος των προθεσμιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο
(που αναφέρονται στο άρθρο 27)

Οδηγία	Προθεσμία ενσωμάτωσης
94/58/ΕΚ	31η Δεκεμβρίου 1995
98/35/ΕΚ	25η Μαΐου 1999

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

οδηγία 94/58/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο πρώτο	Άρθρο 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Άρθρο 3	Άρθρο 4
Άρθρο 3α παράγραφοι 1, 2 και 3	Άρθρο 5 παράγραφοι 1, 2 και 3
Άρθρο 3α παράγραφος 4 σημείο 1	Άρθρο 5 παράγραφος 4α
Άρθρο 3α παράγραφος 4 σημείο 2	Άρθρο 5 παράγραφος 4β
Άρθρο 3α παράγραφοι 5 και 6	Άρθρο 5 παράγραφοι 5 και 6
Άρθρο 3α παράγραφος 7 σημεία 1, 2 και 3	Άρθρο 5 παράγραφος 7 στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 3α παράγραφοι 8, 9 και 10	Άρθρο 5 παράγραφοι 8, 9 και 10
Άρθρο 4 στοιχεία α) έως κστ)	Άρθρο 1 σημεία 1 έως 26
Άρθρο 4 στοιχείο κζ)	Άρθρο 1 σημείο 27
Άρθρο 4 στοιχείο κη)	Άρθρο 1 σημείο 28
Άρθρο 4 στοιχείο κθ)	Άρθρο 1 σημείο 29
Άρθρο 4 στοιχείο λ)	Άρθρο 1 σημείο 30
Άρθρο 4 στοιχείο λα)	Άρθρο 1 σημείο 31
Άρθρο 5	Άρθρο 6
Άρθρο 5α	Άρθρο 7
Άρθρο 5β, παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 5β παράγραφος 3 σημεία 1, 2 και 3	Άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α), β) και γ)
Άρθρο 5β παράγραφος 4	Άρθρο 8 παράγραφος 4
Άρθρο 5γ παράγραφος 1 σημεία 1 έως 4	Άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α), έως δ)
Άρθρο 5γ παράγραφος 2 σημεία 1, 2 και 3	Άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο α), β) και γ)
Άρθρο 5γ παράγραφος 3	Άρθρο 9 παράγραφος 3
Άρθρο 5δ παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 5δ παράγραφος 3 σημεία 1 έως 9	Άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχεία α) έως ε)
Άρθρο 5δ παράγραφος 4 σημεία 1 και 2	Άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχείο α) και β)
Άρθρο 5ε παράγραφος 1 σημεία 1 και 2	Άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α) και β)
Άρθρο 5ε παράγραφοι 2 έως 5	Άρθρο 11 παράγραφοι 2 έως 5
Άρθρο 5στ παράγραφοι 1, 2 και 3	Άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α) β) και γ)
Άρθρο 5στ παράγραφος 2	Άρθρο 12 παράγραφος 2
Άρθρο 5ζ παράγραφος 1 σημεία 1 έως 5	Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως ε)
Άρθρο 5ζ παράγραφος 2	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 5ζ παράγραφος 3 σημείο 1	Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Άρθρο 5ζ παράγραφος 3 σημείο 1 περιπτώσεις 1.1 και 1.2	Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο α) σημεία i) και ii)
Άρθρο 5ζ παράγραφος 3 σημείο 2	Άρθρο 13 παράγραφος 3 στοιχείο β)
Άρθρο 5η	Άρθρο 14
Άρθρο 6	Άρθρο 15
Άρθρο 7	Άρθρο 16
Άρθρο 8 σημεία 1, 2 και 3	Άρθρο 17 στοιχείο α) β) και γ)
Άρθρο 8 σημείο 3 στοιχεία α) έως ε)	Άρθρο 17 στοιχείο γ) σημεία i) έως ν)
Άρθρο 8 σημεία 4, 5 και 6	Άρθρο 17 στοιχείο δ) ε) και στ)
Άρθρο 9	Άρθρο 18
Άρθρο 10	Άρθρο 19
Άρθρο 10α	Άρθρο 20
Άρθρο 11	Άρθρο 21

οδηγία 94/58/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 12	Άρθρο 22
Άρθρο 13	Άρθρο 23
Άρθρο 13α	Άρθρο 24
—	Άρθρο 25 (*)
Άρθρο 14	Άρθρο 26
—	Άρθρο 27
—	Άρθρο 28
—	Άρθρο 29
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα II	Παράρτημα II
—	Παράρτημα III
—	Παράρτημα IV

(*) Οδηγία 98/35/ΕΚ, άρθρο 2, παράγραφος 3.

ΟΔΗΓΙΑ 2001/35/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Μαΐου 2001

για την τροποποίηση των παραρτημάτων της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/82/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 2000/42/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, καθόρισε τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων (ΑΟΥ) όσον αφορά τους συνδυασμούς φυτοφαρμάκων/τροφίμων που είχαν μείνει «ανοικτοί» στις οδηγίες του Συμβουλίου 94/29/ΕΚ ⁽⁴⁾, 94/30/ΕΚ ⁽⁵⁾, 95/38/ΕΚ ⁽⁶⁾, 95/39/ΕΚ ⁽⁷⁾, 96/32/ΕΚ ⁽⁸⁾, 96/33/ΕΚ ⁽⁹⁾ και στην οδηγία 98/82/ΕΚ της Επιτροπής ⁽¹⁰⁾. Οι ανωτέρω εγγραφές που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα των οδηγιών παρέμειναν «ανοικτές» ή καθορίστηκαν σε προσωρινή βάση, διότι τα διαθέσιμα στοιχεία δεν επαρκούσαν, κατά την ημερομηνία έγκρισής τους, για την αιτιολόγηση του καθορισμού των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων σε κοινοτικό επίπεδο έως την 1η Ιουλίου 2000. Με τον καθορισμό της προθεσμίας, ο στόχος ήταν να δοθεί στα ενδιαφερόμενα μέρη αρκετός χρόνος για την παροχή των αναγκαίων στοιχείων για την ενδεχόμενη έγκριση, στις αιτιολογημένες περιπτώσεις, των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων υψηλότερων από το κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού σε κοινοτικό επίπεδο. Κατά την περίοδο πριν από την λήξη της προθεσμίας, τα διαθέσιμα στοιχεία αξιολογήθηκαν και σε ορισμένες περιπτώσεις δεν κρίθηκαν κατάλληλα για την αιτιολόγηση του καθορισμού ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων υψηλότερων από το όριο του αναλυτικού προσδιορισμού.

(2) Μετά τη δημοσίευση της οδηγίας 2000/42/ΕΚ, η Επιτροπή έλαβε αιτήσεις που συνοδεύονταν από συμπληρωματικά στοιχεία για την επανεξέταση των επιπέδων στα οποία τα ΑΟΥ έχουν καθοριστεί για ορισμένους συνδυασμούς φυτοφαρμάκων/τροφίμων δυνάμει της οδηγίας 2000/42/ΕΚ. Οι αιτήσεις και τα στοιχεία επανεξετάστηκαν και, για ορισμένους συνδυασμούς, τα στοιχεία επαρκούσαν για να αιτιολογηθεί ο καθορισμός ΑΟΥ πάνω από το κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού. Για άλλους συνδυασμούς τα διαθέσιμα στοιχεία παραμονής ανεπαρκή και ενδεικνύεται να καθοριστούν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων στο κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού. Για άλλους συνδυασμούς

τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα τώρα επαρκούν για να αποδειχθεί ότι ο καθορισμός ανώτατου ορίου υπολειμμάτων υψηλότερου από το κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υπερβολική ή χρόνια έκθεση του καταναλωτή στα υπολείμματα. Στις περιπτώσεις αυτές, τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων πρέπει να παραμένουν σταθερά στο κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού.

- (3) Η έκθεση των καταναλωτών καθόλη τη διάρκεια της ζωής τους στα φυτοφάρμακα αυτά, μέσω τροφίμων τα οποία μπορεί να περιέχουν υπολείμματα των φυτοφαρμάκων αυτών που προκύπτουν από τις χρήσεις τους για φυτοπροστασία και ενδεχομένως για την κτηνιατρική, εκτιμήθηκε και αξιολογήθηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις πρακτικές που χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών που δημοσιεύτηκαν από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας ⁽¹¹⁾ και υπολογίστηκε ότι τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία δεν έχουν ως αποτέλεσμα την υπέρβαση των επιτρεπόμενων καθημερινών δόσεων.
- (4) Η υπερβολική έκθεση των καταναλωτών στα φυτοφάρμακα αυτά μέσω των ειδών διατροφής που μπορεί να περιέχουν υπολείμματα των εν λόγω φυτοφαρμάκων εκτιμήθηκε και αξιολογήθηκε σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις πρακτικές που χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών που δημοσιεύτηκαν από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας. Υπολογίστηκε ότι τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων που καθορίστηκαν για τις ανοικτές θέσεις στην παρούσα οδηγία δεν έχουν σοβαρές τοξικές συνέπειες.
- (5) Έχει ζητηθεί η γνώμη των εμπορικών εταιρών της Κοινότητας σχετικά με τα όρια που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία μέσω του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και έχουν ληφθεί υπόψη οι παρατηρήσεις τους σχετικά με τα όρια αυτά.
- (6) Έχουν ληφθεί υπόψη οι γνώμες της επιστημονικής επιτροπής φυτών, ιδίως οι συμβουλές και οι συστάσεις σχετικά με την προστασία των καταναλωτών από τα τρόφιμα τα οποία έχουν υποστεί επεξεργασία με φυτοφάρμακα. Η μεθοδολογία που περιγράφεται από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας που αναφέρεται ανωτέρω, η οποία έχει εφαρμοστεί από τα κράτη μέλη εισηγητές και έχει ελεγχθεί και αξιολογηθεί από την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής, είναι σύμφωνη με τις κατευθυντήριες γραμμές που δόθηκαν από την επιστημονική επιτροπή φυτών ⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ L 3 της 6.1.2001, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 158 της 30.6.2000, σ. 51.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 189 της 23.7.1994, σ. 67.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 189 της 23.7.1994, σ. 70.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 197 της 22.8.1995, σ. 14.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 197 της 22.8.1995, σ. 29.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 144 της 18.6.1996, σ. 12.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 144 της 18.6.1996, σ. 35.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 290 της 29.10.1998, σ. 25.

⁽¹¹⁾ Κατευθυντήριες γραμμές για την πρόβλεψη της λήψης υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσω της διατροφής (ανάθεωρημένες) που καταρτίστηκαν από το GEMS/Food Programme σε συνεργασία με την επιτροπή του Codex για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων, που δημοσιεύθηκαν από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας το 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

⁽¹²⁾ SCP/RESI/021· SCP/RESI/024.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα ανώτατα όρια για τα υπολείμματα του παραρτήματος της παρούσας οδηγίας αντικαθίστουν εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ για τα εν λόγω φυτοφάρμακα.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέττουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 30 Ιουνίου 2001. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τα μέτρα αυτά από την 1η Ιουλίου 2001.

Άρθρο 3

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευση τους. Οι λεπτομέρειες για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2001.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων (mg/kg)			
	Chlorothalonil	Chloromequat	Endosulfan (άθροισμα άλφα και βήτα ισομερών και endosulfan sulfate εκφραζόμενο σε endosulfan)	Dicofol (άθροισμα p.p'- και o.p'- ισομερών)
1. Καρποί, νωποί, αποξηραμένοι ή άψητοι, συντηρούμενοι με ψύξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης· ακρόδρυα				
i) ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ Γκρέπ-φρουτ Λεμόνια Γλυκολέμονα (Limes) Μανταρίνια (συμπεριλαμβάνονται οι κλημεντίνες και άλλα υβρίδια) Πορτοκάλια Φράπες Άλλα	0,01 (*)	0,05 (*)	0,5	2
ii) ΑΚΡΟΔΡΥΑ (με ή χωρίς κέλυφος) Αμύγδαλα Καρύδια Βραζιλίας Ανακάρδια (Κάσιους) Κάστανα Καρύδες Φουντούκια Μακαντάμια Καρύδια πεκάν Κουκουάρια Φυστίκια Κοινά καρύδια Άλλα	0,01 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)
iii) ΜΗΛΟΕΙΔΗ Μήλα Αχλάδια Κυδώνια Άλλα	1	(^a) 0,5 (^t) (^a) 0,05 (*) (^a)	0,3	0,02 (*)
iv) ΠΥΡΗΝΟΚΑΡΠΑ Βερίκοκα Κεράσια Ροδάκινα (συμπεριλαμβάνονται νεκταρίνια και παρόμοια υβρίδια) Δαμάσκηνα Άλλα	1 1 0,01 (*)	0,05 (*)	0,5 0,05 (*)	0,02 (*)
v) ΜΟΥΡΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ		0,05 (*)		
α) Επιτραπέζια και οινοποιήσιμα σταφύλια Επιτραπέζια σταφύλια Οινοποιήσιμα σταφύλια	1 3		0,5	2 (^a) (^a) (^a)
β) Φράουλες (εκτός από τις αγριοφράουλες)	3		0,05 (*)	0,02 (*)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων (mg/kg)			
	Chlorothalonil	Chlormequat	Endosulfan (άθροισμα άλφα και βήτα ισομερών και endosulfan sulfate εκφραζόμενο σε endosulfan)	Dicofol (άθροισμα p.p'- και o.p'- ισομερών)
γ) Καρποί βάτου (εκτός από τους άγριους) Βατόμουρα Καρποί ασπροβατομουριάς Φράουλες-βατόμουρα Σμέουρα Άλλα	10 (*) 10 0,01 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)
δ) Άλλοι μικροί καρποί και μούρα (εκτός από τους άγριους) Μύρτιλλα (καρποί του είδους <i>Vaccinium myrtillus</i>) Μύρτιλλα μακρόκαρπα Φραγκοστάφυλα (κόκκινα, άσπρα ή μαύρα) Πράσινα φραγκοστάφυλα Άλλα	 2 10 10 0,01 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)
ε) Άγρια μούρα και άγριοι καρποί	0,01 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)
νι) ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΡΟΥΤΑ Αβοκάντο Μπανάνες Χουρμάδες Σύκα Ακτινίδια Κουμκουάτ Λίτσι Μάνγκο Ελιές Καρποί της πασιφλόρας Ανανάς Ρόδια Άλλα	 0,2 0,01 (*)	 0,1 (*) 0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)
2. Λαχανικά, νωπά ή άβραστα κατεψυγμένα ή αποξηραμένα		(*)		
ι) ΡΙΖΩΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ Παντζάρια Καρότα Ρεπανοσέλινια Χρένα Κόνδυλοι ηλιάνθου Παστινάκη Ρίζες μαιντανού Ραπάνια Λαγόχορτα Γλυκοπατάτες Γουλιά (είδος κράμβης) Γογγύλια Κόνδυλοι της δισκορέας Άλλα	 1 0,5 0,01 (*)	0,05 (*) (*)	0,05 (*)	0,02 (*)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων (mg/kg)			
	Chlorothalonil	Chlormequat	Endosulfan (άθροισμα άλλα και βήτα ισομερών και endosulfan sulfate εκφραζόμενο σε endosulfan)	Dicofol (άθροισμα p.p'- και o.p'- ισομερών)
ii) ΒΟΛΒΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ		0,05 (*) ^(a)	0,05 (*)	0,02 (*)
Σκόρδα	0,5			
Κρεμμύδια	0,5			
Ασκαλώνια (εσαλότ)	0,5			
Φρέσκα κρεμμύδια ανοιξιάτικα	5			
Άλλα	0,01 (*)			
iii) ΚΑΡΠΟΦΟΡΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ		0,05 (*) ^(a)		
α) Σολανώδη	2			(^a)
Τομάτες			0,5	1 (^a)
Πιπεριές			1 (^a)	
Μελιτζάνες				
Άλλα			0,05 (*)	0,02 (*) (^a)
β) Κολοκυνθοειδή με βρώσιμο φλοιό			0,05 (*)	0,2
Αγγούρια	1			
Αγγουράκια	5			
Κολοκυθάκια				
Άλλα	0,01 (*)			
γ) Κολοκυνθοειδή με βρώσιμο φλοιό	1		0,3	0,5
Πεπόνια				
Κολοκύθες				
Καρπούζια				
Άλλα				
δ) Γλυκό καλαμπόκι	0,01 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)
iv) ΚΡΑΜΒΕΣ		0,05 (*) ^(a)	0,05 (*)	0,02 (*)
α) Ανθοκράμβες	3			
Μπρόκολα				
Κουνουπίδια				
Άλλα				
β) Κεφαλωτές κράμβες				
Λάχανα Βρυξελλών	0,5			
Λάχανα (κεφαλωτά)	3			
Άλλα	0,01 (*)			
γ) Φυλλώδεις κράμβες	0,01 (*)			
Κινέζικα λάχανα				
Λαχανίδες				
Άλλα				
δ) Γογγυλοκράμβες	0,01 (*)			
v) ΦΥΛΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΝΩΠΑ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ ΦΥΤΑ		0,05 (*) ^(a)	0,05 (*)	0,02 (*)
α) Μαρούλια και παρόμοια	0,01 (*)			
Κάρδαμο				
Λυκοτρίβολο				
Μαρούλι				
Σκαρόλια (πικρίδα)				
Άλλα				

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων (mg/kg)			
	Chlorothalonil	Chlormequat	Endosulfan (άθροισμα άλφα και βήτα ισομερών και endosulfan sulfate εκφραζόμενο σε endosulfan)	Dicofol (άθροισμα p.p'- και o.p'- ισομερών)
β) Σπανάκι και παρόμοια Σπανάκια Σέσκουλα Άλλα	0,01 (*)			
γ) Νεροκάρδαμο	0,01 (*)			
δ) Ραδίκι Witloof	0,01 (*)			
ε) Αρωματικά φυτά Σκαντζίκι (Φραγκομαϊντανός) Σχοινόπρασο Μαϊντανός Φύλλα σέλινου Άλλα	5			
vi) ΨΥΧΑΝΘΗ (νωπά) Φασόλια (με το λοβό) Φασόλια (χωρίς λοβό) Μπιζέλια (με το λοβό) Μπιζέλια (χωρίς λοβό) Άλλα		0,05 (*) (†)	0,05 (*)	0,02 (*)
vii) ΣΤΕΛΕΧΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ (νωπά) Σπαράγγια Άγριες αγγινάρες Σέλινια Μάραθο Αγγινάρες Πράσα Ραβέντι Άλλα		0,05 (*) (†)	0,05 (*)	0,02 (*)
viii) ΕΙΔΗ ΜΑΝΙΤΑΡΙΩΝ α) Καλλιεργούμενα μανιτάρια β) Άγρια μανιτάρια		(†)	0,05 (*)	0,02 (*)
3. Όσπρια Φασόλια Φακές Μπιζέλια Άλλα	0,01 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)
4. Ελαιούχοι σπόροι Λινόσπορος Αραχίδες (Αράπικα φυστίκια) Σπόροι παπαρούνας Σπόροι σουσαμιού Σπόροι ηλιάνθου Σπόροι ελαιοκράμβης Σόγια Σινάπι Βαμβακόσπορος Άλλα		0,1 (*)		
	0,05		0,5	
			0,3	0,1
	0,01 (*)		0,1 (*)	0,05 (*)

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα επίπεδα υπολειμμάτων (mg/kg)			
	Chlorothalonil	Chlormequat	Endosulfan (άθροισμα άλφα και βήτα ισομερών και endosulfan sulfate εκφραζόμενο σε endosulfan)	Dicofol (άθροισμα p.p'- και o.p'- ισομερών)
5. Πατάτες Πατάτες (φρέσκες) Πατάτες (αποθηκευμένες)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)
6. Τσάι (φύλλα και στελέχη του φυτού <i>Camellia sinensis</i> , αποξηραμένα τα οποία έχουν ή δεν έχουν υποστεί ζύμωση)	0,1 (*)	0,1 (*)	30	20
7. Λυκίσκος (αποξηραμένος), συμπεριλαμβανομένων των δισκίων λυκίσκου και της μη συμπυκνωμένης σκόνης	50	0,1 (*)	0,1 (*)	50

(*) Αναφέρεται στο κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού.

Σημείωση: Για να διευκολυνθεί ο αναγνώστης, τα ΑΟΥ απεικονίζονται με έντονα στοιχεία όταν αφορούν αλλαγές σχετικά με τα ΑΟΥ των παραρτημάτων των οδηγιών που προηγούνται της οδηγίας 2000/42/ΕΚ της Επιτροπής· όταν απεικονίζονται με κανονικά στοιχεία, αφορούν υπάρχοντα ΑΟΥ.

(*) Αναφέρεται σε αλλαγή σχετικά με την οδηγία 2000/42/ΕΚ.

(†) Προσωρινό ΑΟΥ έως τις 31 Ιουλίου 2003 που βασίζεται σε προηγούμενη χρήση, διότι επί του παρόντος δεν υπάρχουν εγκρίσεις.